

REGLEMENTS DE STATIONNEMENT POUR LES COMPTEURS DE LA CITE DE THETFORD MINES

Le 6 août 1951 à sa séance régulière et mensuelle le conseil de ville a acheté 165 compteurs de stationnement aux prix unitaires de \$98.00 y compris l'installation.

Ces compteurs sont payables à même les revenus bruts des dits compteurs par versements mensuels représentant 75 pour cent des dits revenus: ceci jusqu'à parfait paiement de la somme totale.

La Cité fera un essai loyal et équitable de ces compteurs pour une période de douze mois. Soixante jours après la période d'essai la cité aura le droit de résilier le contrat et la compagnie enlèvera alors les compteurs à ses propres frais et remettra les trottoirs dans le même état qu'ils étaient avant la pose des compteurs.

Ces compteurs sont en opération depuis ce matin à 8 heures.

M. Albert Lamonde chef de Police prononcera une causerie à la radio, vendredi soir le 31 août entre sept heures et quart du soir pour donner plus de détails. Voici la liste des règlements concernant le fonctionnement des dits compteurs ainsi que de stationnements.

REGLEMENT No. 402
Concernant l'installation de compteurs de

stationnement pour véhicules. Il est statué par règlement de ce Conseil, comme suit:

Article 1: Pour les fins du présent règlement, l'expression: a "véhicule" signifie tout moyen de locomotion par lequel ou sur lequel toute personne, marchandise ou objets quelconques sont ou peuvent

être transportés sur une voie publique, à l'exception des voitures opérant sur rails,

b "rue" signifie toute avenue, chemin, boulevard, voie publique ou autre endroit public situé dans la Cité de Thetford Mines et établi pour l'usage des véhicules,

c "personne" signifie et comprend tout individu, société, association ou corporation,

d "conducteur" signifie et comprend toute personne conduisant un véhicule ou qui a charge de ce véhicule.

Article 2: Le Chef de Police de la Cité est autorisé à établir immédiatement (Suite à la page 5)

Rentrée des classes fixée au 4 septembre

M. O.-J. Desaulniers, surintendant de l'Instruction publique, vient de fixer la date de rentrée des classes des commissions scolaires. Les quelque 600,000 élèves de l'enseignement primaire recommenceront à travailler le 4 septembre, le lendemain de la fête du travail.

A Québec et à Montréal, il est traditionnel qu'après les grandes vacances, les écoles primaires ouvrent leurs portes le lendemain de la fête du travail, soit le premier mardi du mois de septembre. Il n'en est pas de même ailleurs où, l'an dernier par exemple, la rentrée avait eu lieu la journée même de la fête du travail.

Concours des 'Noms Mêlés' du Canadien



Photo des Juges du Concours No 4 "Noms Mêlés" du journal LE CANADIEN. De gauche à droite: M. Gérard Béliveau J. A. Béliveau, Viateur Bolduc, M. Jerry Kitty, Sam Kitty Enr. M. Jacques Simoneau Jos Lemieux Enrg. M. Léo Grégoire. M. J. O. Simoneau Simoneau Immeubles Enrg. M. Guy Roy Ferron-

A L'HOTEL DE VILLE

Le 10 août dernier, M. Bureau, ingénieur provincial, a fait l'inspection des terrains de jeux de notre ville, et lors de son passage à l'Hôtel de Ville, il a félicité notre Cité du magnifique travail qui a été effectué dans ce domaine, ainsi que pour les travaux en cours.

Messieurs Madore et Laflamme,

camionneurs au service de la Cité, recevront les augmentations de salaires demandées.

FETE CIVIQUE LUNDI LE 3

Il a été décidé par le Conseil Municipal de proclamer Fête Civique le premier lundi de septembre.

LE BELL TELEPHONE

Le Bell Telephone a fait la demande de construction de plusieurs travaux, lesquels seraient effectués dans notre ville. La Cité étudie présentement la question, et il est probable que les demandes seront acceptées telles que présentées.

Mort subite de Dominique Thibodeau

Lundi le 27 courant, à 9.25 hres du soir, est décédé d'une crise cardiaque, M. Dominique Thibodeau à l'âge de 45 ans. M. Thibodeau était peintre et il était le propriétaire d'un restaurant-roulotte situé sur la rue St-Alphonse.

Il laisse dans le deuil outre son épouse, née Simone Simoneau, sœur de M. J. O. Simoneau agent d'immeubles de cette ville deux filles: Marguerite et Thérèse ainsi que sa mère madame Omer Veilleux. Le service sera chanté vendredi le 31 août à St-Thomas de Montmagny ou il sera également inhumé.

A la famille en deuil, "Le Canadien" offre ses plus sincères condoléances.

LA POLITIQUE A QUEBEC

Mgr Ferdinand Vandry, recteur de l'Université Laval de Québec, vient de rendre un éclatant témoignage au système éducationnel de notre province en déclarant: "En d'autres pays, on met le Christ à la porte: ici on le proclame roi des écoles. Nulle part au monde, je dis bien: nulle part au monde, l'Etat ne s'intéresse à l'éducation chrétienne de la jeunesse comme dans la province de Québec." Notre gouvernement provincial actuel ne peut certes qu'être très flatté de cette reconnaissance publique de son action bienfaisante dans le domaine de l'enseignement.

A l'approche de la réouverture des classes, il est également bon de rappeler la contribution extraordinaire du gouvernement de l'Union nationale à la diffusion de l'enseignement chez nous. Pour bien démontrer l'effort considérable, inégalé, de notre administration provinciale dans ce champ de première importance, il n'y a qu'à citer quelques paroles d'un discours, prononcé récemment dans l'Ouest canadien, par M. W.-P. Percival, directeur du Comité protestant de notre Conseil de



Les délégués qui apparaissent ci-dessus sont, de gauche à droite: Werden Leavens, du journal "Entreprise", Bolton, Ont., Una Philipps, du journal "Recorder", Boissevain, Man., et J. R. Pedlar, du journal "Herald", Oxbow, Sask.



Ci-dessus, nous remarquons de gauche à droite: Lang Sands, Président de la C.W.N.A., qui représente le journal 'Fraser Valley Record', Mission City, B.C., J. A. Vopni, du journal 'Leader', Lavidson, Sask., et E. Derksen, du journal 'Carillon News', Steinbach, Man.



Quelques-uns des délégués qui assistaient à la 32ième Convention Annuelle de la Canadian Weekly Newspaper Association, laquelle eut lieu à Winnipeg, Man., du 14 au 17 août, sont photographiés ci-dessus. De gauche à droite: J. D. Skinner, du journal 'Times', High River, Alta, Walter Ashfield, du journal 'Sun', Grenfell, Sask., et W. H. McFarlane, du 'Chronicle', Arnprior, Ont.

L'Instruction publique. Il a en effet, déclaré: "Québec vient en tête de tous les régimes du continent pour ses dépenses per capita pour l'Instruction publique. C'est probablement aussi la province canadienne qui donne les subside les plus considérables aux arts et à la musique." Québec fait donc plus que toutes les autres provinces et que tous les États américains dans la sphère de l'éducation et c'est un honneur dont nous devons être extrêmement jaloux.

Plusieurs ministres du gouvernement Duplessis se sont vus décorer des doctorats d'universités, depuis

HEUREUX GAGNANTS DU CONCOURS DES NOMS MELES

Voici les noms des trois heureux gagnants du Concours des "Noms Mêlés" No 4 de la semaine du 16 août.

1er prix: Une Montre pour Dame Gladstone par: Madame David Bissonnette 365 St-Alphonse ouest Thetford Mines.

2ième Prix: Un grille Sandwich électrique par: Madame Ernest Blais, 756 rue Nadeau, Thetford Mines.

3ième prix: Un grille pain électrique par: Mademoiselle Rolande Cloutier 228 9ième rue Thetford Mines. Trois autres personnes ont gagné des prix d'une valeur de 32.00 et dont en voici la liste: Mlle Monique Ouellette, 100 Notre Dame, Black Lake.

Mme Eugène Lambert 85 rue Cyr, Thetford Mines.

Mme Amélie Martineau 458 Johnson, Thetford Mines.

Ces trois dernières personnes devront se présenter au bureau du journal "Le Canadien" afin d'en faire la réclamation immédiatement. Les juges de ce concours No 4 furent les suivants: M. Louis Matheu J. E. Ferland Ltée. M. Raymond Turcotte Laiterie Beaudoin, M. Gérard Béliveau J. A. Béliveau M. Paul Paquet Pharmacie Caouette, M. M. A. Simoneau Payeur Automobiles Enrg. M. Gaston Boulet Sam Kitty Enr. M. U. A. Vandry. Nos sincères félicitations aux gagnantes.

Chronique ouvrière locale

LES FEMMES MARIÉES ET L'ASSURANCE-CHOMAGE

Le 15 novembre 1950, la Commission d'Assurance-Chômage a passé une ordonnance qui désqualifiait toutes les femmes récemment mariées. Cette désqualification les prive de leur droit aux prestations d'assurance-chômage pour une période de deux (2) ans à compter de la date de leur mariage. Toutefois une femme mariée peut recevoir des prestations si elle remplit UNE SEULE des 9 conditions suivantes et si elle a assez de timbres:

- 1- Si son mari est mort.
- 2- Si son mari l'a abandonnée ou a été séparé d'elle par la Cour.
- 3- Si son mari est invalide.
- 4- Si elle est mariée depuis plus de deux (2) ans.
- 5- Si elle a été renvoyée par manque de travail.
- 6- S'il y a un règlement chez l'employeur de ne pas embaucher de femmes mariées.
- 7- Si au moment du mariage elle reçoit des prestations et qu'elle a été congédiée dans les 8 semaines qui précèdent la date du mariage pour MANQUE DE TRAVAIL.
- 8- Si elle a quit son emploi par des raisons se rapportant directement à l'EMPLOI.
- 9- Si elle TRAVAILLE 90 jours après le mariage OU 60 jours après la première cessation d'emploi après le mariage.

Il est entendu que pour chaque jour où elles touchent des prestations d'assurance-chômage, les femmes mariées doivent PROUVER qu'elles sont disponibles pour tout travail que le Bureau de Placement aura à leur offrir.

province, assistait à "L'En" er, comté de Frontenac, à la bénédiction solennelle d'une magnifique école moderne laquelle son gouvernement avait accordé une subvention de \$80,000. Prenant la parole en cette mémorable circonstance, M. l'abbé Rosaire Giguère curé de la paroisse, a rendu le témoignage suivant à M. Duplessis: "Notre premier ministre a daigné assister à cette cérémonie en dépit de ses nombreuses occupations. Parce qu'il s'a-

(Suite à la page 4)

VOIR L'ANNONCE DE

A. SETLAKWE
Fils, Enr.

EN PAGE 8

Le magasin Thrift à Thetford Mines

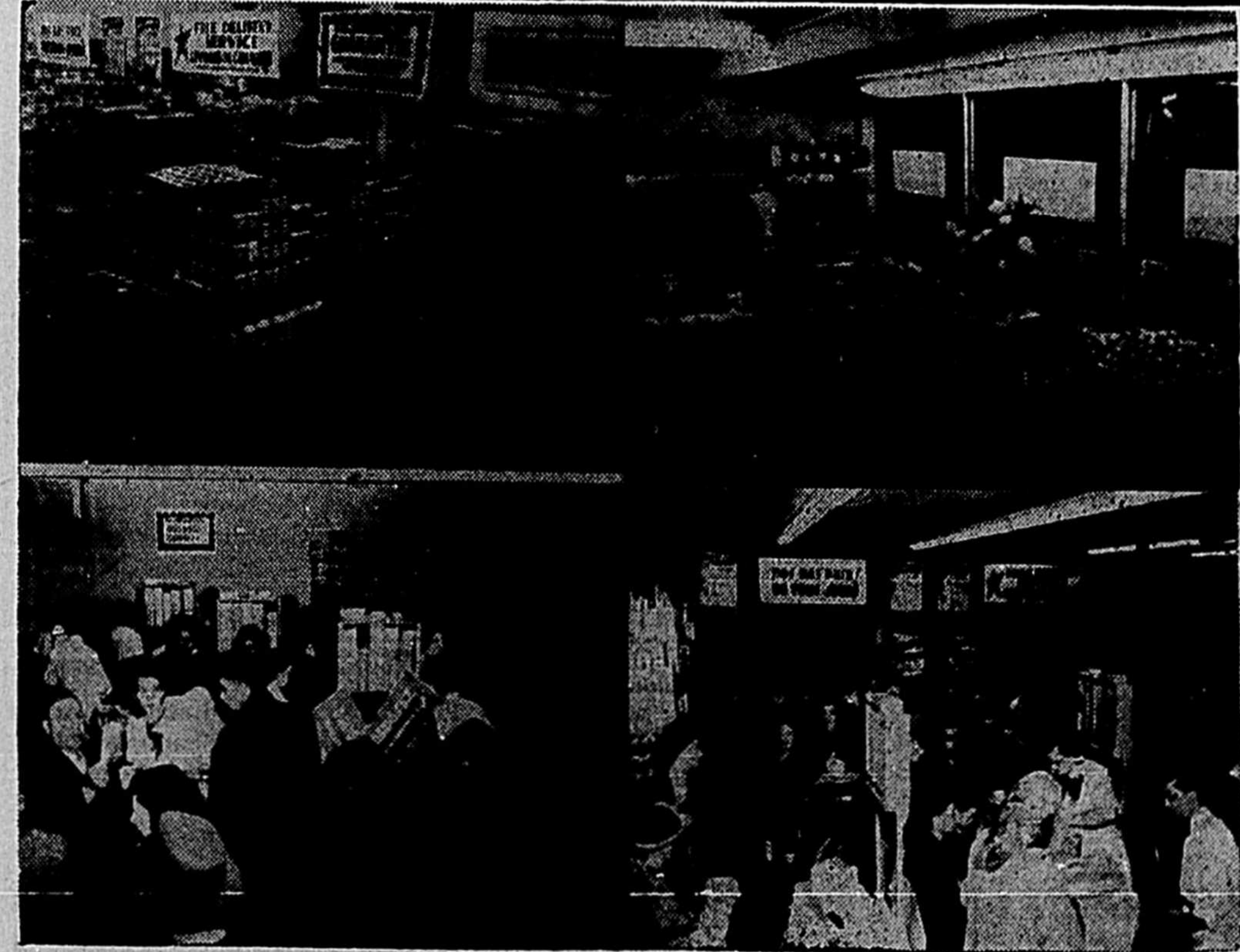


Photo en haut: La Façade du nouveau magasin THRIFT qui a ouvert ses portes en notre ville jeudi dernier. Photo au centre: L'intérieur de ce magasin au département des conserves et fruits. Photo au bas: La foule dans le magasin au matin lors de l'ouverture. Photo Studio Robert Thetford Mines

LE CANADIEN

THETFORD MINES
La Succession Alfred Frenette, propriétaire.
U. A. Vaudry, administrateur

AU SERVICE DE LA POPULATION DE NOTRE VILLE
ET DES ENVIRONS

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe par le Ministère des Postes, Ottawa.

ORGANE DEVOUE AUX INTERETS DU COMTE DE MEGANTIC

Rédigé en Collaboration
Journal Hebdomadaire publié le Jeudi de chaque semaine.

LE SEUL JOURNAL IMPRIME A THETFORD MINES

au No. 421, rue Notre-Dame — THETFORD MINES, Que. — Tél.: 3-4282

Membre de L'Association des Journaux Hebdomadaires Canadien-français
Membre de Canadian Weekly Newspapers Association.

Membre de la Division Ontario-Québec de C.W.N.A.

A. Jean FRENETTE
Directeur

J. M. PICOTTE
Editeur-Gérant



ABONNEMENTS par la Poste \$2.00

Etats-Unis \$2.50

La rentrée des classes

Dans quelques jours, les vacances seront chose du passé, et les étudiants reprendront leurs classes. A la veille d'une nouvelle année scolaire, n'est-il point normal de faire un examen de conscience. Certes, notre siècle distrait et ami de la dissipation, n'aime pas la formule: EXAMEN DE CONSCIENCE. Pour plaire à bien des esprits de notre époque si remplie d'amour-propre, et qui a peur des grandes exigences chrétiennes, il faudrait changer toute l'armature spirituelle pour l'adapter à ces catholicisme de commande, de surface et qui n'accepte pas l'évangile tel que Jésus l'a voulu et tel qu'il nous l'a donné. On aime le catholicisme, sa religion, mais sans la croix, sans le Calvaire, sans le renoncement, sans la pratique des vertus de charité, d'humilité, de chasteté, d'obéissance. La grande voix de Pie X a condamné, en son temps, tant d'erreurs modernes. Beaucoup d'esprits, alors, se sont élevés contre la voix inflexible de ce glorieux Pontife qui vient d'être béatifié. Mais qui a eu raison: de Pie X ou de ses détracteurs? Nous lisons récemment un excellent article où un grand Français avouait sincèrement que le France n'avait pas compris le grand Pie X qui pourtant aimait bien la France, qui avait su l'aimer jusqu'à l'héroïsme en lui indiquant la route à suivre. Ceux qui ont le courage, à travers les siècles, de se lever, de crier le NOM LICET II ne nous est pas permis de Jean-Baptiste à Hérode, ont toujours contre eux les esprits et les cœurs qui ne veulent point se soumettre aux exigences de la loi de Dieu.

Nos catholiques canadiens n'auront point peur, espérons-le, de cet examen de conscience qui est bien plus libérateur qu'on ne pourrait l'imaginer au prime abord. Un examen de conscience, c'est la prise de contact nécessaire avec la réalité, dans le but de connaître cette réalité non point sous des dehors fardés, édulcorés, mais bien dans toute leur lumière. Les grandes oeuvres et les grandes vies sont nées de ces prises de contact, de ces rajustements de valeurs, de ces plongées en pleine pâtes de vies. Les vacances seront bientôt terminées, et nous demandons humblement à tous, parents et enfants, cet examen de conscience libérateur qui fera saisir aussi bien les montées dans le spirituel, que les défaites. Il ne s'agit jamais, nous ne nous laissons point de le répéter d'ausculter nos vies sous une lentille de pessimisme, mais bien à travers la lumière d'une conscience éclairée. C'est que nous croyons et que nous voulons toujours croire que la majorité de nos catholiques sont sincères, et qu'ils veulent ces ascensions toujours plus intime avec Dieu.

Demandons-nous d'abord si nous spirituelles qui conduisent à l'Union sommes contents de nos vacances, de cette période nécessaire de détente que le Seigneur nous a donné pour nous reposer, pour refaire nos forces afin de toujours apporter au grand problème de notre sanctification, l'attention appropriée. Avons-nous tenu nos résolutions, car comme toute personne qui a à coeur de monter et non de descendre, d'esrichir la Communauté humaine et non d'ajouter à son appauvrissement, nous avons dû, avant les vacances, nous fixer une sorte de programme. Sommes-nous contents de nos vacances? Et comme une nouvelle année sco-

laire commencera dans quelques jours, parents et enfants voudront se tracer un programme pour l'année qui se dessine. La plus belle richesse d'une nation, c'est son apport spirituel au patrimoine universel. Heureuses les nations qui connaissent la prospérité matérielle en fonction d'un enrichissement spirituel toujours grandissant! Heureux les peuples qui avancent et qui redoutent la stagnation, car se sont des peuples vivants, et non des momies! Mais pour nous, catholiques, la grande exigence, c'est toujours l'Amour de Dieu pour nous. C'est à ce barème que toujours nous revenons d'abord, car il doit primer. Et plus nous serons fidèles à notre grande vocation apostolique, plus nous pourrions influencer le monde. La France a toujours été grande, quand elle s'est souvenue de son rôle de Fille Aînée de l'Eglise. Le Canada Français et catholique ne peut, de son côté, renier sa vocation spirituelle. Voilà pourquoi notre examen de conscience, au début de cette nouvelle année scolaire, devrait orienter les parents et les enfants vers de nouveaux sommets à conquérir.

Parlerie

On a toujours un peu raison! Si l'on s'en donne la peine, si l'on a quelque habileté dans la discussion il y a toujours moyen de prouver que l'on a un peu raison. La situation actuelle en Corée en est une preuve évidente alors que les Nations Unies et les Nord-Coréens argumentent chacun de leurs côtés alors que l'une et l'autre partie avancent qu'elles ont bien raison de tenir à tel ou tel point disputé par la partie adverse. Il ne faut donc pas trop se surprendre si la radio communiste chinoise allègue que les représentants des armées rouges ont raison de refuser les demandes faites par les négociateurs des alliés et vice-versa. Mon ami Jean, cependant est un personnage parfois assez catégorique, et lorsqu'il n'est pas en cause, assure que si l'on a pas complètement raison, on est nécessairement dans l'erreur. A cela, je n'ai pu que lui répondre qu'il 'avait un peu raison'.

Vous pouvez vous imaginer que me réplique Jean. Avec un peu de difficulté, je réussis à le réduire au silence et à lui raconter le petit fait suivant. Il y a quelques années, je fis la connaissance d'un homme d'affaires qui sous la pression de ses soucis et de quelques mésaventures, et à cause d'une trop grande affinité pour les liqueurs enivrantes, perdit l'esprit. Ce monsieur dut être interné dans une maison de santé durant plusieurs années.

A l'avri des soucis et protégé contre son penchant pour l'alcool, il fut bientôt en état de reprendre la route de son foyer. Malheureusement il n'était pas encore guéri et dut faire le voyage à l'asile à plusieurs reprises.

Un jour, je le rencontrai sur la rue durant une de ses périodes où il était partiellement sain d'esprit. Il m'aborda et entama une longue conversation sur divers sujets. Selon toute apparence, il était dans un de ses bons moments, lorsqu'il fit la réflexion que tout le monde dans la ville était fou.

Je commençais à me demander si par hasard il ne se remettait pas à divaguer lorsqu'il continua: 'Il n'y a pas une seule personne saine d'esprit dans la ville sauf moi-même. Je suis le seul homme qui possède un certificat signé par quatre médecins pour prouver que moi je ne suis pas fou!'

Je me rappelai alors que cet homme avait toujours été reconnu comme un personnage spirituel aimant la blague. A ce moment, il pouvait même blaguer sur ces malheurs. Lors de sa dernière sortie de l'asile, quatre médecins l'avaient examiné et lui avaient remis un certificat de libération signé en bonne et due forme.

Si tous les hommes de la ville n'étaient pas fous, mon homme avait un peu raison tout de même de dire qu'il était le seul à pouvoir prouver qu'il ne l'était pas. Lui seul avait un certificat.

Paroisse Notre Dame

1 août: Joseph, Aimé, Yves, fils de M. et Mme Rodolphe Nolet, Suzanne Thibodeau. Parrain et marraine M. et Mme Aimé Nolet.

5 août: Joseph, Louis, Denis, Roger, fils de M. et Mme Arthur Beau-doin, Thérèse Champagne. Parrain et marraine M. et Mme Gérard Lachance.

7 août: Joseph, Jean, Claude Maurice, fils de M. et Mme Georges Roussin, Germaine Guay. Parrain et marraine M. et Mme Jean Emile Grandin.

9 août: Marie, Joane, Martine, fille de M. et Mme Paul Frenette, Rachel Grégoire. Parrain et marraine M. et Mme René Grégoire.

14 août: Joseph, Robert, Claude, fils de M. et Mme Henri Michaud, Hélène Laliberté. Parrain et marraine M. Marcel Laliberté et Mme Hervé Laliberté.

19 août: Joseph, Arthur, Réal, fils de M. et Mme Lauréat Jacques, Marie Rose Paquet. Parrain et mar-

"LA PETITE AURORE"



Le film canadien "La petite Aurore, l'enfant martyre" est terminé, deux jours avant la date prévue pour le dernier tour de manivelle. C'est dire que tout s'est passé selon les espoirs du directeur de la production, Roger Garand, et le metteur en scène, Jean-Yves Bigras. "Les prévisions furent justes", de dire Roger Garand, bien connu dans les milieux radiophoniques, en effet sur la pellicule prévue pour le tournage, il n'en restait que 17 pieds non utilisés, lors de la dernière scène du film.

Le film est actuellement au montage et par le travail réussi des techniciens, on peut être assuré que ce film tant attendu, sera mis à l'affiche, en octobre prochain.

Si l'on juge par les nombreux commentaires de ceux qui ont eu cette chance d'assister à plusieurs prises de vues, cette production sera un succès quant à l'histoire, l'interprétation et la photographie. Rarement un film n'a réuni dans une

même ambition de succès artistes, techniciens, producteurs.

D'ailleurs si l'équipe technique comprenait un choix excellent de spécialistes tels que Roger Racine, José Ména, Jacques Pelletier, Jean Bédvert, Gérard Le Testut pour ne nommer que ceux-là, les vedettes ont apporté ce qu'ils avaient de meilleur de leur talent, et l'on songe à Lucie Mitchell, Paul Desmarteaux, Thérèse McKinnon, Janette Bertrand, Jean Lajeunesse et surtout la petite Yvonne Laflamme, la révélation du film.

"La Petite Aurore, l'enfant martyre" sera assurément l'événement cinématographique de la prochaine saison. On n'a qu'à citer l'appréciation de Jean-Yves Bigras, son metteur en scène, pour être assuré: "Habituellement réservé, je puis dire aujourd'hui que je suis content. De la façon dont nous avons travaillé, on peut affirmer que nous pourrions réaliser au Canada de très bons films."

raïne M. et Madame Alédor Jacques.

21 août: Marie, José, Sonia, Joane, fille de M. et Mme Léonard Duhamel, Jeannine Lapointe. Parrain et marraine M. et Mme Rodolphe Duhamel.

26 août: Marie, Léna, France, fille de M. et Mme Benoît Turcotte, Gabrielle Grégoire. Parrain et marraine M. et Mme Emilien Beau-doin.

26 août: Joseph, Jean, Michel, fils de M. et Mme Jean Marie Duclous, Jeanne D'Arc Gagné. Parrain et marraine Marcel Vachon et Claire Duclous.

27 août: Joseph, fils de Denis Châteauneuf, Aline Boulanger. Parrain et marraine M. et Mme Ernest Châteauneuf.

SEPULAIRES:

17 août: Est décédée Joane Grou-din fille de Ovila Groudin et de Zéphirine Landry à l'âge de onze mois.

MARIAGES:

18 août: Monsieur Raymond Bouley fils de Monsieur Alexandre Bouley et de Asmane Bernatchez et Mademoiselle Gaétane Fortier fille de Arthur Fortier et de Yvonne Tanguay.

25 août: Monsieur Réal Clavet fils de Napoléon Clavet et de Aurana Prévost et Mademoiselle Madeleine Breton fille de Gérard Breton et de Délia Lessard.

25 août: Monsieur Lucien Paquet fils de Monsieur Alphonse Paquet et de Rose-Anna Hébert et mademoiselle Huguette Labranche fille de Monsieur Adélaïde Labranche et de Marie Louise Roy.

CARTES PROFESSIONNELLES

Tél.: Bureau 3-4563 Rés. 3-5214

J.-M. ROBERGE
NOTAIRE

B. A. L., L. B.
(Edifice Magasin Continental)
rue Notre-Dame
THETFORD-MINES, Qué.

Téléphone: 3-5213

Benoit ALLAIRE
ARPEUTEUR-GEOMETRE

101 rue St-Alphonse
THETFORD-MINES, Qué.

Tél.: Bureau 3-6274 Rés. 3-5214

Gabriel ROBERGE
B.A., B.P.H., LL. L.,
AVOCAT

(Edifice Magasin Continental)
rue Notre-Dame
THETFORD-MINES, Qué.

Tél.: 3-5279

Auditeur public accrédité

Alfred DUQUET
B.A., A.P.A.
Comptable licencié

EDIFICE BELIVEAU
Chambre 201,

Tél.: 3-5818

Casier 246

Ernest VALLIERES
OPTOMETRISTE-OPTECIEN

177, NOTRE-DAME Sud
Thetford Mines, Qué.

Encouragez
votre journal local
et faites-le lire...
Pour être bien
renseigné,
lisez
LE CANADIEN

Téléphone: 3-6274

L. U. TALBOT, c.r.
AVOCAT

(Edifice Magasin Continental)
rue Notre-Dame
THETFORD-MINES, Qué.

Tél.: Bureau 3-5451 Rés. 3-5084

Lucien DROLET c.r.
AVOCAT

(EDIFICE Hôtel de Ville)
rue Notre-Dame
THETFORD-MINES, Qué.

Téléphone: 3-5680

JOS. DUQUET
MECANICIEN

Réparation d'engin à gasoline
Système électrique d'automobile
et batteries.
121, rue St-Alphonse
THETFORD-MINES, Qué.

Téléphone: 3-4646

DR. P. L. Daigneau
D.D.S., L.D.S.
CHIRURGIEN-DENTISTE

EDIFICE Béliveau
THETFORD-MINES, Qué.

Tél.: Bur. 3-6455 Rés.: 3-6455

Marcel DALLAIRE
NOTAIRE
B.A.L.L.L.

340, NOTRE-DAME
THETFORD-MINES, Qué.

Dr Oliva Cyr

Chirurgien-Dentiste
Tél.: 3-4441

Dr Gaétan Cyr

Chirurgien-Dentiste
Tél.: 3-4441



Nous BÂTISSONS le Canada...
en ABRÉGEANT les distances!

... Pour 4 cents seulement, les postes canadiennes rapprochent
à 24 heures d'intervalle les limites du Canada, par le service
TOUT-PAR-AVION pour le courrier de la première classe

Le courrier mettait jadis cinq jours à se rendre de Terre-Neuve à la Colombie-Britannique. Le même trajet ne prend maintenant que 24 heures grâce au service postal TOUT-PAR-AVION pour le courrier de la première classe! Quelle précieuse accélération des communications pour un pays qui progresse à pas de géant... et il ne vous en coûte que 4 cents!

Aujourd'hui, tout le courrier de la première classe (jusqu'à une once) portant une adresse canadienne prend l'avion sur tous les réseaux réguliers des compagnies aériennes, quand il y a de la place à bord. Naturellement, pour être sûr de ce service, il est préférable d'apposer le timbre familial de 7¢ qui donne à votre envoi la priorité sur tout le reste du courrier.

AVIS IMPORTANT: Pour avoir la priorité absolue dans la poste aérienne, assurez-vous que votre courrier est suffisamment affranchi. Dans le cas contraire, le destinataire devra payer le double du montant manquant, sur réception, ce qui est particulièrement coûteux pour les envois aériens outre-mer. Dans le doute, faites peser votre lettre ou colis. Il faut que l'adresse soit lisible, exacte, complète et sans abréviations.

POSTES CANADA

Hon. G.-Édouard Rinfret, C.R., M.P., Ministre des Postes W. J. Turnbull, sous-ministre des Postes

AUTOUR DU FOYER



UN SIÈGE
À
L'OMBRE

Construisez un siège agréablement ombragé,
autour d'un arbre. Largeur: environ 16".
Utilisez des planchettes de bois corroyé. Montants:
2 x 4; traverses: 2 x 2. "Ceinture" du siège en
contre-plaqué mince.

Il est facile de tracer des
SILHOUETTES sur du verre

Placez la vitre sur le dessin. Tracez des
lignes vigoureuses avec de l'encre de Chine.
Une fois l'encre sèche, fixez la vitre
sur un carton blanc épais, à l'aide de
ruban gommé noir.



Molson's

STUDIO ROBERT

238, rue NOTRE-DAME,
2ième étage, édifice Caisse Populaire
TEL.: 3-6570

Ouvert tous les jours de 9 hres a.m. à 6 hres p.m.
Le soir et le dimanche sur appointements seulement.

SPECIALITES:

Photos de mariage, banquets, anniversaires.
Développements de films.
ATELIER MODERNE



Poursuivant son merveilleux voyage à PARIS, et en EUROPE, YVON GOULET continue à faire des rencontres tout à fait captivantes. Voici notre ami en train d'interviewer pour ses auditeurs canadiens l'auteur de tant de chansons à succès: MARGUERITE MONNOT!

La scène se passe à la maison d'édition paroisienne BEUSIER, BOULEVARD BEAUMARCHAIS. De gauche à droite: assis, JACQUES DE GRANDS PRES, un collaborateur d'YVON GOULET, YVON GOULET et MARGUERITE MONNOT. Dans la photo de droite, aux mêmes éditions BEUSHER YVON GOULET a rencontré pour vous, MARCELLE BORDAS, une diseuse à grand succès, qui chante ici, sous les yeux ébahis de notre ami, la chanson du BIMILLENAIRE.

LA POLITIQUE A QUEBEC

L'hon. Maurice Duplessis a vivement déploré l'attitude du chef libéral provincial qui s'insurge contre le fait que le gouvernement de Québec invite les autorités religieuses à bénir les édifices publics qu'il fait construire. Pour bien montrer le ridicule de l'attitude du chef de ses adversaires, M. Duplessis a souligné le fait que le gouvernement fédéral agit de la même façon en certaines circonstances et que ces cérémonies sont suivies d'assemblées politiques. "Je regrette, a déclaré M. Duplessis, que les cérémonies religieuses auxquelles j'assiste, au nom du gouvernement, frottent les susceptibilités du chef sans siège de l'opposition libérale. Il est vraiment malheureux qu'un homme public s'objecte à ce que les nouveaux édifices publics, écoles, hôpitaux ou autres, soient bénis au préalable par l'autorité religieuse. Cette semaine même, un nouveau bureau de poste a été béni à St-Grégoire-de-Montmorency et, à la suite de la cérémonie religieuse, le ministre des Postes, l'hon. Edouard Rinfret, et le député fédéral du comté, M. Wilfrid Lacroix, ont tous deux prononcé des discours. Un autre bureau de poste sera prochainement béni à Baie-Comeau et de nouveau le ministre et le

député fédéral du comté prendront part à l'assemblée politique qui suivra. Je félicite les autorités fédérales de ne pas s'occuper des dénominations intempestives et déplorables du chef libéral québécois. S'il avait l'expérience qui lui manque malheureusement, il pourrait, en réfléchissant un peu, regretter de tels écarts de langage. Mais s'il veut siéger à Québec et prendre des responsabilités, nous le laisserons élire par acclamation si un député de l'opposition est prêt à démissionner en sa faveur. Un homme qui se dit brave ne devrait pas avoir peur d'une élection par acclamation. Il n'a rien à craindre, nous ne demanderons même pas de faire bénir le siège qu'il pourrait enfin occuper s'il accepte notre offre."

Paroisse St Noél

BAPTEMES:

5 août: Joseph, Lino, fils de Guy Bramoucci et de Victoria Fantinato, Parrain et marraine M. et Mme Léo Fantinato.

8 août: Marie, Diane, Carole, Anne, fille de Antoine Gilbert et de Germaine Couture, Parrain et marraine M. et Mme Alphonse Lizotte.

9 août: Marie, Blondine, Lucette, fille de Amédée Guay et de Rosanne Laplante, Parrain et marraine M. et Mme Hector Drouin.

9 août: Marie, Francine, Anne, fille de Odilon Moisan et de Simone Lessard, Parrain et marraine M. et Mme Armand Blais.

12 août: Marie, Gaétane, Rachel, fille de Alfred Lamothie et Bernadette Perron, Parrain et marraine M. et Mme Jean-Marie Lessard.

16 août: Joseph, Paul, Emile, Yves, fils de Roméo Lafrance et de Anita Vachon, Parrain et marraine M. et Mme Paul Emile St-Hilaire.

18 août: Marie, Gaétane, Denise, fille de Ernest Grenier et de Rolande Thivierge, Parrain et marraine M. et Mme Aimé Grenier.

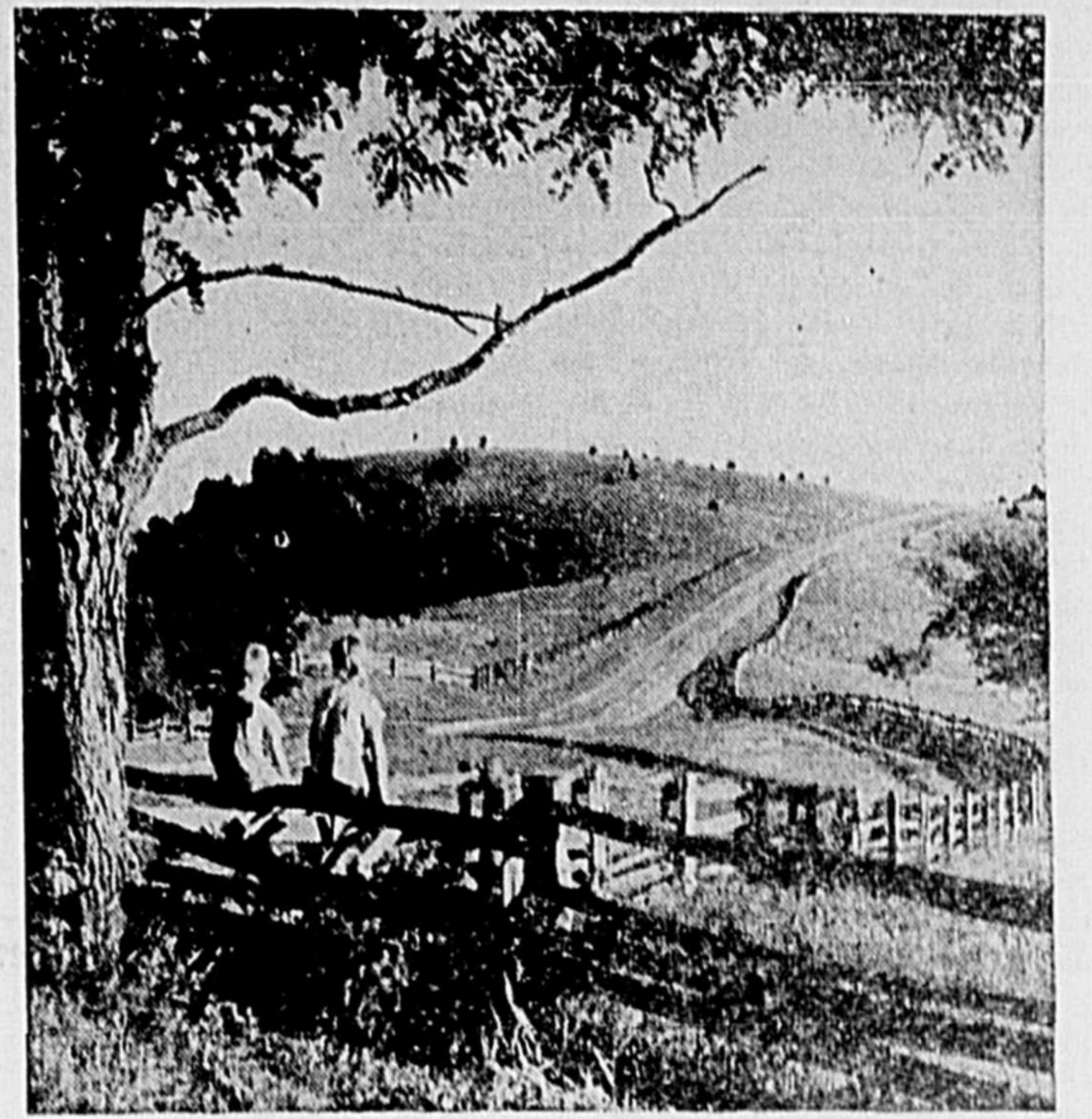
19 août: Joseph, Bernardin, Louis, fils de Camille St-Laurent et de Juliette Fortier, Parrain et marraine M. et Mme Bernardin Giguère.

24 août: Marie, Emilienne, Charlotte, fille de Norbert Lessard et de Georgette Bolduc, Parrain et marraine M. et Mme Albert Ardoin.

25 août: Joseph, Sylvio, Gaétan, fils de Berthus Charest et de Rhéa Lachance, Parrain et marraine M. et Mme Sylvio Charest.

26 août: Marie, Lise, Micheline, fille de Léonard Blanchette et de Jeanne D'Arc Labranche, Parrain et marraine M. et Mme William Labranche.

La Guilde PHOTOGRAPHIQUE



Ce panorama semble parfaitement complet, mais cependant, il crée une perspective qui ajoute à l'ampleur.

Photographie de Panoramas

Cet été, il est fort probable que vous voudrez prendre au moins une photo d'un grand panorama... afin d'enregistrer sur la pellicule un site qui vous a particulièrement impressionné. Cette vue, vous pourrez aussi bien la trouver à 10 milles de chez vous qu'à 1,000 milles. Quoi qu'il en soit, cela ne fera pas beaucoup de différence dans la façon de prendre la photo.

Les scènes de montagnes concrétisent bien les paysages auxquels je songe. Le problème qu'on rencontre devant tant de beauté, de pittoresque et de richesse, c'est de savoir où s'arrêter... et de juger du "contenu" de la photo. La réponse, on la trouve dans les premiers principes de la composition. En dépit de la variété du thème photographique qui vous entoure, ne tentez pas de tout réunir dans une même photo. Trop de détails amoindriront les principaux points d'intérêt.

On doit s'en remettre au viseur de son appareil, dans une telle photographie. Les limites définies du viseur vous donnent une meilleure idée des possibilités de la photo, que si vous vous fiez à vos yeux et

si vous tentez "d'encadrer" mentalement la photo. Lorsque, en consultant votre viseur, vous découvrez un sujet qui donne un coup d'oeil agréable — vous êtes prêt à procéder.

Mais à moins que vous ne preniez le temps et le soin d'examiner minutieusement le panorama, votre photo pourra manquer son but — qui est d'évoquer le plaisir d'avoir admiré ce panorama pour la première fois. Votre paysage, comme toutes les photos à distance, sera voilé. Il ne sera sans doute pas très visible à l'oeil, mais il existe quand même, et votre appareil pourra le saisir. Bien que vous puissiez éliminer beaucoup de cette brume et faire ressortir le détail loigné par l'usage d'un filtre, il est souvent préférable, du point de vue artistique de tirer parti de ce brouillard, comme élément de la photo, si vous employez un film blanc et noir.

Cependant, si vous faites des transparences en couleurs, vous devriez réellement employer un filtre car la brume reflétera le bleu du ciel et modifiera la couleur de toutes les régions couvertes par la brume.

307F Jacques Lumière

MARIAGES:

4 août: Entre Henri-Louis Dubuc fils de Arthur Dubuc et Denise Poulin fille de J. Albert Poulin.

23 août: Entre Oeuf Labrie, de Disraeli fils de Arcade Labrie et Huguette Croteau fille de Edmond Croteau.

SEPULTURES:

8 août: Rosaire Chamberland âgé de 64 ans et 9 mois.

Magasins THRIFT Stores

UNE COMPAGNIE QUEBECOISE

MERCI!

Nous avons, en effet, été heureux de servir un nombre considérable de clients qui se sont rendus dans notre nouveau magasin moderne, "self-service" THRIFT, au cours de la semaine d'ouverture. Ces clients, nous en sommes convaincus, ont été très satisfaits de leurs emplettes car, on ne vend que des aliments de QUALITE à tous les magasins Thrift. Seulement des ALIMENTS de la meilleure qualité, choisis par des acheteurs de longue expérience, sont admis dans les magasins THRIFT. Nous espérons avoir le plaisir de vous servir dans toutes vos exigences futures.

Rue Notre Dame Près de Setlakwe Fils Thetford Mines Québec

COMPAREZ NOS PRIX

Epiceries gratuites
Chaque jour

LIVRAISON GRATUITE

COMMANDE COMBINÉE MINIMUM \$3.00

Valeurs

PLUS QUALITE ET SERVICE CHEZ "THRIFT"

FLOCONS DE SAVON	THRIFT	GROS No 3	59¢
SACS DE THE	RED ROSE ORANGE PEKOE	30 sacs (60 SACS 78¢)	41¢
BETTERAVES	MARINES MRS LUKE	pot 24-oz (nouvelle récolte)	23¢
CORNICHONS DILL	MARQUE GRAVES	pot 24-oz	35¢
VINAIGRE BLANC	MARQUE LION	1/2 gal.	39¢
SUCRE BLANC	Granulé Sac de 10 lbs	1.12 5 lbs	56¢

Fruits et Légumes Frais

RAISINS La plus belle qualité lb **17¢**
SUCREES, SANS PEPINS

ORANGES SUCREES ET JUTEUSES "SUNKIST" — GROSSEUR 288 la douz. **37¢**
POMMES "QUEBEC DU CHES" No 1 — panier 6 pintes **45¢**
OIGNONS JAUNES No 1 3 lbs **19¢**

PECHES à chair jaune No 1 Ontario Freestone. Arrivages quotidiens — Bas prix spéciaux!

Viandes de Qualité

Jambons Picnic lb **59¢**
LA MEILLEURE QUALITE — BAS PRIX SPECIAL ROYAL TRAITE AU SUCRE ET ATTENDRI

FOIE DE PORC TRANCHE BAS PRIX SPECIAL lb **49¢**
BACON TRANCHE "BREAKFAST" TRAITE AU SUCRE 1/2 lb **35¢**
SAUMON FRAIS PECHE (AU MORCEAU) 1 lb **61¢**

ROTI de PORC lb **57¢**
DANS L'EPAULE, JEUNE ET TENDRE, NOURRI AUX POIS

POIS DU MEILLEUR CHOIX "NATURE" 2 btes 15 oz **29¢**

FEVES JAUNES STANDARD "LACHINE RAPIDS" 2 btes 20 oz **27¢**

MACARONI CATELLI Il épargne du temps paquet 5 lbs **69¢**

HUILE A MOTEUR THRIFT HAUTE QUALITE No SAE 10-20-30-40 boîte **\$1.29** 6 ptes

Assortiment complet d'articles pour la mise en conserve offerts à prix populaires très bas
CHEZ "THRIFT"

PECHES DE CHOIX BRIGHT MOITIEES ou TRANCHEES Un succulent dessert boîte 15 oz **19¢**

JUS D'ORANGE "BILGORE'S BEST" 2 btes 20 oz **25¢**

CONFITURES AUX FRAISES Mrs. Luke délicieuses pot 24 oz **45¢**

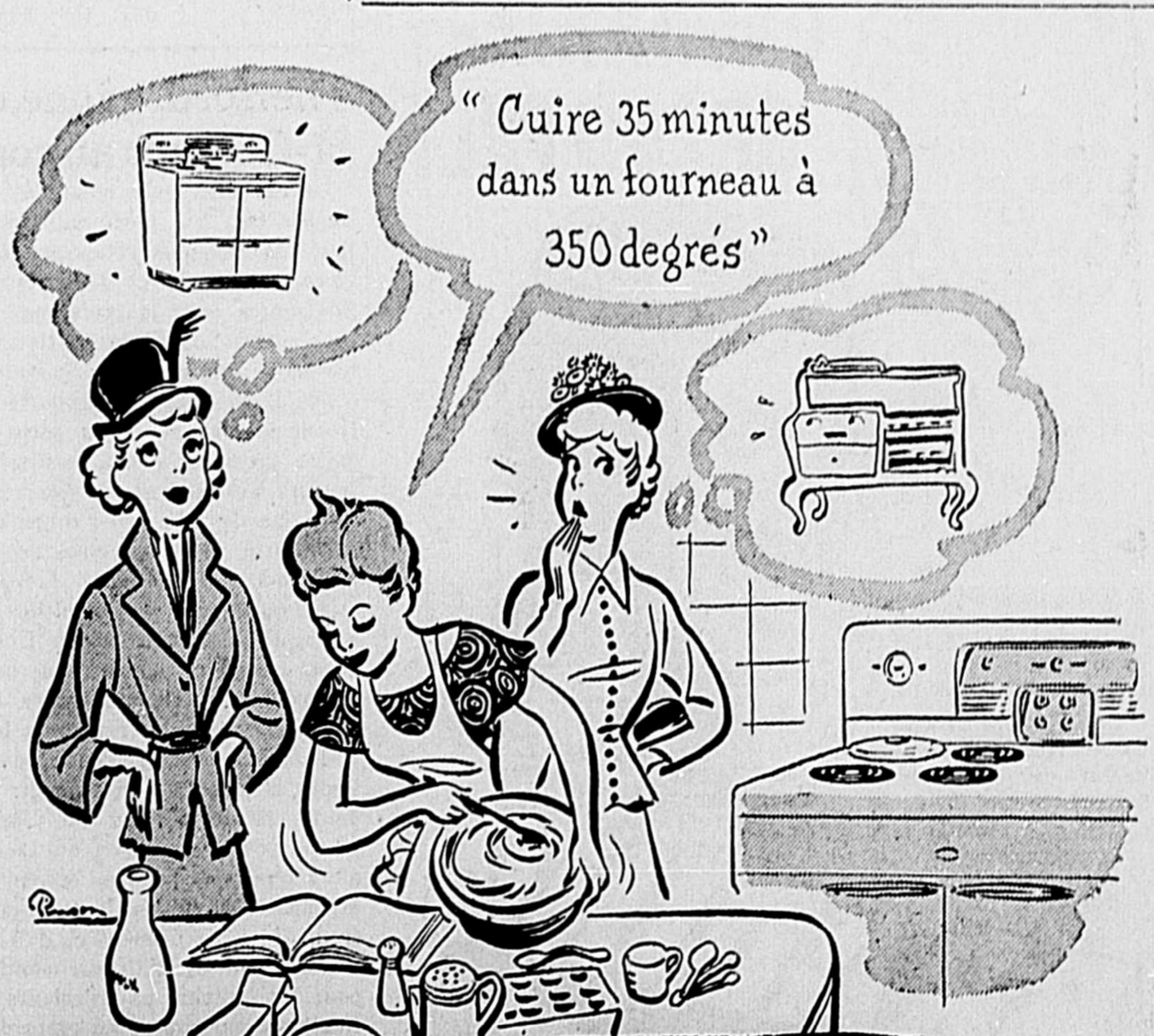
GAUFRETTES CHRISTIE paquet 8 oz **31¢**

BEURRE D'ARACHIDE CLUB HOUSE pot 16 oz **41¢**

SHORTENING DOMESTIC paquet 1 lb **34¢**

SOUPE AUX TOMATES CAMPBELL 2 btes 10 oz **23¢**

PATE DE GUIMAUVE DES ANGES pqt collo 16 oz **37¢**



Votre fourneau suit-il la recette?

Qu'il s'agisse d'un gâteau cuit au fourneau, de viandes sur le grill ou de plats faits sur les ronds... toutes les bonnes recettes exigent une température constante et une durée de cuisson précise. Avec un poêle électrique moderne vous êtes sûre d'obtenir de bons résultats. Vous savez que le fourneau est à la température voulue parce que vous le contrôlez à votre gré par son thermostat. Vous réglez au besoin

la hauteur de votre grill. Sur les ronds du dessus, vous faites frire, bouillir ou mijoter comme vous le désirez. Dès que vous avez un poêle électrique pour vous aider, vous conduisez toute votre cuisson à votre guise. Faites votre choix parmi les modèles les plus récents chez votre marchand d'appareils électriques et oubliez vos inquiétudes: votre fourneau suivra la recette.



The Shawinigan WATER AND POWER CO.
AU SERVICE DU QUEBEC

Thetford gagne 6 à 3 à l'ouverture

Dû à la mauvaise température qui a retardé l'ouverture des hostilités en notre ville, la semi-finale, division B, a été commencée à St-Georges, afin de ne pas retarder inutilement cette série et comme l'on sait déjà nos porte-couleurs ont remporté une première victoire au compte de 6 à 3, contre le redoutable National de St-Georges de Beauce.

Nos gars débutèrent rapidement dans le domaine du pointage en enregistrant deux points dès la première manche. Alors qu'il y avait déjà deux hommes de retirés, Hall s'approcha au bâton, pour frapper un dur roulant dans la direction du lanceur Boynton, qui ne put rien faire pour l'attrapper la balle dévia et Hall fut sauf au premier. Daley réussit ensuite un coup sur dans le champ droit. Pizarro, fut crédité de quatre balles. Alors que les coussins étaient remplis, Auclair, frappa un rapide roulant dans le champ gauche, pour permettre à deux de ses coéquipiers de scorer.

La 5e manche, fut cependant la plus fructueuse pour notre équipe, alors que nos porte-couleurs profitèrent de deux buts sur balles et de trois touches, pour enregistrer quatre points. Heap et Fillion obtinrent chacun un but sur balles. Hall fut frappé sur le lanceur de Boynton. Pizarro réussit un simple pour faire scorer Heap. Auclair obtint le même sort que Hall de même que Bodell, faisant automatiquement produire un autre point. Olyner surprit l'assistance en cognant un dur coup dans le champ droit, ce qui permit à deux de ses coéquipiers de scorer. Le geste de notre 3e but assura définitivement la victoire à notre équipe. Boynton fut alors retiré de la boîte et remplacé par le fameux Piloto, ex lanceur du Sherbrooke de la ligue Provinciale, qui sut maîtriser nos hommes par la suite.

Krakowsky, lança une magnifique partie. Il retira six hommes au bâton n'accorda que sept maigres coups sûrs à ses adversaires et n'alloua que trois buts sur balles.

A la 6e manche il sembla ralentir quelque peu, mais sut se rallier à temps pour empêcher les hommes du National de continuer leur élan. Boynton fut le meilleur des siens au bâton, en obtenant deux hits dont un triple à la 8e manche.

Pour notre équipe, les étoiles furent Jos. Krakowsky qui remportait la première victoire de la série et Olyner qui assura la victoire de son club.

Lanceur perdant: Boynton.
Lanceur gagnant: Krakowsky

Sommaire	
St-Georges 6	
AB P. Cs R	
Simonson ac	5 1 1 4
Holt 2b	5 2 1 3
Lano 3b	4 0 2 1
Holden cd	4 0 1 4
Boynton ce	4 0 2 2
Nagle 1b	4 0 0 3
Fitzgibbon rec	4 0 0 3
Cormier l.	1 0 0 1
Piloto l.	3 0 0 3
Hubbard cg	4 0 0 3
38 3 7 27	

Thetford Mines 6	
AB P. Cs R	
Heap 2b	5 0 0 5
Fillion ce	5 1 0 4
Hall cd	5 1 1 3
Daley ac	5 1 1 2
Pizarro 1b	5 1 1 3
Auclair cg	4 1 1 2
Bodell rec.	4 1 1 3
Olyner 3b	4 0 1 3
Krakowsky l.	4 0 1 2
41 6 7 27	

Lanceur gagnant: Krakowsky
Lanceur perdant: Cormier
Arbitres:
Au marbre: Lamoureux
Au 1er but: Carignan

Le Lemelin perd la lière joute

Lors de l'ouverture des éliminatoires de la ligue Senior de baseball Laurentienne, section Sud, les Braves de Plessisville ont triomphé du club des Autobus Lemelin de Lévis au compte de 13 à 7.

Les hommes de Jackie Leclair débutèrent très bien en enregistrant quatre points dès la première manche. Trois autres points furent aussi comptés à la 6e manche, ce qui leur donnait un avantage marqué sur leurs adversaires, qui n'avaient réussi alors qu'à scorer cinq fois.

Cependant les redoutables coussins de Paul Martin, sortirent subitement de leurs gonds pour cogner rondement et compter huit fois au cours de la 7e manche pour ainsi faire tourner la défaite qui semblait assurée en une belle victoire.

Par ce gain, le Plessisville a prit les devants dans la série A par 1 à 0. L'on sait que les deux semi-finales sont de 5 dans 9.

Sommaire	
LEMELIN	
A P. Cs R	
Bergeron 2b	4 2 0 2 1
Blais 3b	3 1 0 0 2
Danelishen ac	4 1 1 3 0
Giordano, 1b	3 1 0 5 0

Thetford écrase le St-Georges par 9 à 5

Devant une foule record, nos Mineurs, ont imposé une cinglante défaite au National de St-Georges, en disposant de ces derniers au compte de 9 à 5, au cours de la 3e partie de la semi-finale, prenana ainsi l'avance dans la série par deux gains contre une défaite.

Bien qu'ils n'aient réussi que six coups sûrs au cours de la rencontre contre les envoies de Cormier et Lano, nos locaux ont suffisamment su les grouper, pour remporter la victoire. Il faut cependant ajouter, que dix buts sur balles leur furent gratifiés et que deux hommes furent touchés sur des balles de Lano.

Cormier débuta au monticule pour le club visiteur et après trois manches et tiers, il avait déjà accordé cinq points, mais un seul coup sûr, soit le circuit de Pizarro à la 1ère manche. Les cinq buts sur balles et un mauvais lancer, furent plutôt la cause de son départ. Lano vint à sa rescousse, mais ne fit guère mieux que son prédécesseur. En 5 et 2-3 manches, il alloua cinq hits bons pour un nombre égal de points et quatre buts sur balles. Toutefois, ses coéquipiers commirent deux erreurs désastreuses.

Chico, notre sympathique lanceur officia au monticule pour notre équipe, mais ne put y demeurer longtemps. Au cours de la première manche, il alloua deux coups sûrs qui semblèrent refroidir son enthousiasme. La 2e manche, devait signifier cependant son départ. Il accorda des buts sur balles aux deux premiers hommes au bâton. Les deux frappeurs suivants réussirent à prendre leur but sur des erreurs. Ceci le démoralisa complètement. Lano vint ensuite au bâton, et réussit un simple. Il était alors visible qu'il n'était plus dans la joute. Cinq points avaient déjà été comptés contre lui et trois hits avaient été réussis. Cependant ses coéquipiers avaient contribué pour beaucoup à son départ, en commettant trois erreurs.

Sommaire	
St-Georges 5	
AB P. Cs R	
Simonsons ac	5 1 0 3
Holt 2b	5 1 1 3
Lano 3b	5 1 3 2
Holden cg	5 0 2 3
Boynton ce	5 0 0 3
Hubbard cd	5 0 0 5
Nagle 1b	5 0 0 3
Fitzgibbon rec.	4 1 0 2
Cormier l.	1 1 0 0
Profano ce	3 0 0 3
43 5 6 27	

PLESSISVILLE	
AB P. Cs R	
Daigle cg	2 0 0 1 0
Laliberté cg	2 1 1 0 0
Morrasseau cd	4 1 0 1 0
Dussault ce	4 3 1 2 0
Robert 3b	4 2 2 1 4
Brodeur ac	5 2 2 0 2
P. Martin 1b	5 1 0 14 0
Branham, 2b	3 2 1 2 0
Mariello rec.	2 0 1 6 1
White lanc.	3 1 0 0 6
34 13 8 27 13	

Totaux Lemelin 400 201 000-7
Plessisville 001 103 80x-13

Thetford, gâgne de nouveau contre St-Georges au compte de 7 à 4

Devant une foule record et enthousiasme, nos porte-couleurs ont joué une des plus belles parties de l'année en disposant d'National de St-Georges pour la troisième fois consécutive lors de la partie disputée mardi soir au Stade St-Maurice.

Jos Krakowsky, a remporté sa troisième victoire de la série. Ses balles decevantes ont mystifié les joueurs adversaires, qui ne réussirent que de très rares coups sûrs. Boynton a réussi un coup de circuit comme d'habitude, heureusement qu'aucun coureur n'était sur les sentiers en ce moment. Holden, a été chanceux sur un long ballon frappé dans le champ centre. Paddy s'élança pour attrapper la balle, malheureusement il n'eut pas le temps et la balle alla rebondir près de la clôture. Holden eut alors le temps pour se rendre au 3e but, alors que trois hommes étaient sur les buts. Ceci égalisa le score qui se trouvait en ce moment de 4 à 4.

Piloto qui officiait au monticule pour les visiteurs eut plusieurs difficultés à surmonter au cours de la rencontre. A deux reprises il se trouva dans des impasses alors que trois hommes étaient sur les buts. Toutefois, il sut s'en tirer sans trop de fracas.

Alors que le compte était de 4 à 4 à la fin de la 8e manche, et que

Jos. Krakowsky, s'amena donc au monticule et mystifia complètement les redoutables frappeurs adversaires qui ne réussirent que trois coups sûrs et le pointage resta le même.

Nos locaux débutèrent en lions en enregistrant trois points dès la première manche. Pizarro y alla d'un autre coup de circuit alors que deux coureurs étaient sur les sentiers. Trois buts sur balles et un homme frappé par la balle, aidé d'une erreur, apportèrent deux autres points à notre équipe à la 4e. La 6e manche fut la plus excitante de la partie. Sauf Corriveau, tous les joueurs firent une apparition au bâton. Trois simples furent réussis et Auclair fut crédité d'un but sur balles alors que deux coureurs étaient sur les buts.

Bien qu'il eut commis deux erreurs Hamel fut une des étoiles de la rencontre au point de vue offensif. Il obtint deux assistances avec le simple qu'il cogna à la 6e manche. Il obtint la moyenne de 500 en deux apparitions officielles au bâton. Il avait obtenu auparavant trois buts sur balles. Jos. Krakowsky, notre habile gérant s'est également attribué une autre étoile en obtenant un 2e gain consécutif dans la série. Lano des visiteurs s'est aussi mis en évidence avec une moyenne de 750 au bâton.

Sommaire	
St-Georges 5	
AB P. Cs R	
Simonsons ac	5 1 0 3
Holt 2b	5 1 1 3
Lano 3b	5 1 3 2
Holden cg	5 0 2 3
Boynton ce	5 0 0 3
Hubbard cd	5 0 0 5
Nagle 1b	5 0 0 3
Fitzgibbon rec.	4 1 0 2
Cormier l.	1 1 0 0
Profano ce	3 0 0 3
43 5 6 27	

Sommaire	
St-Georges 5	
AB P. Cs R	
Simonsons ac	5 1 0 3
Holt 2b	5 1 1 3
Lano 3b	5 1 3 2
Holden cg	5 0 2 3
Boynton ce	5 0 0 3
Hubbard cd	5 0 0 5
Nagle 1b	5 0 0 3
Fitzgibbon rec.	4 1 0 2
Cormier l.	1 1 0 0
Profano ce	3 0 0 3
43 5 6 27	

Erreurs: Bergeron, Danelishen 2, Giordano, Robert, Martin 2, Branham 2, Mariello, White 2; Points produits: Danelishen, Leclair 2, Carlson, Sasso 2, Bergeron, Mariello, Robert 3, Brodeur 4, Laliberté 3, Martin, Branham; Coup de deux buts: Brodeur, Coups de trois buts: Mariello, Dussault, Sasso; Coups de circuit: Robert, Brodeur; Buts volés: Bergeron, Danelishen; Sacrifices: Carlson, Mariello; Double jeu: Blais à Bergeron à Giordano; Laissés sur les buts: Lemelin 8, Plessisville 7, Buts sur balles: Sasso 2, White 9, Nelson 5, Retraits au bâton: Sasso 4, White 5, Nelson 2, Coups sûrs par: Sasso 5, en 6 manches; Nelson, 3 en 2 manches; White, 3 en 9 manches; Lanceur gagnant: White; Lanceur perdant: Nelson; Arbitres: Cabana, Breault; Côté, Assistance: 500 pers n'es, Durée de la joute: 2 heures et 10 minutes.

Thetford Mines 9	
AB P. Cs R	
Corriveau cg	5 0 0 5
Heap 2b	5 2 1 2
Fillion ce	5 1 2 3
Daley ac	5 3 0 1
Pizarro 1b	5 2 1 2
Auclair cd	5 1 0 3
Bodell rec.	5 0 1 4
Hamel 3b	5 0 1 1
Krakowsky l.	4 0 0 3
44 9 6 24	

Lanceur gagnant: Krakowsky
Lanceur perdant: Cormier
Arbitres:
Au marbre: Bellemarre.
1er but: Lavoie.
3e but Descelles
Durée de la partie 2:20

St-Georges a raison du Thetford

Lors de la 2e joute de la série semi-finale disputée au Stade St-Maurice samedi soir, le National de St-Georges a profité des cinq erreurs commises pour remporter la victoire au compte de 8 à 7, égalisant ainsi les chances dans la présente série.

Bournot, débuta au monticule pour Thetford et lança très bien. Pendant six manches, il retira sept hommes au bâton et n'alloua que cinq coups sûrs à ses adversaires; malheureusement deux erreurs monumentales de Olyner causèrent pratiquement la défaite de notre équipe locale. Bournot fut retiré pour être remplacé par Sherman. Ce dernier n'alloua que deux hits dont un double à Boynton qui fit scorer Holt, qui avait été précédemment gratifié d'un but sur balles à sa présence au marbre. Ce point devait être le point de marge qui accordait le gain au club visiteur. Boynton, fut le meilleur des siens à l'offensive, avec un double et un simple. Il obtint également trois assistances. Hubbard réussit un coup de circuit à la 2e manche, sur des offrandes de Jean Bournot.

Nos porte-couleurs égalisèrent le pointage à la 2e manche, alors que Bodell après avoir réussi un simple scora sur un double de Olyner. Le coup de ce dernier, surprit l'assistance qui lui manifesta grandement son contentement.

La 6e manche apporta un autre point à notre club. Auclair réussit un deux buts en frappant un dur coup dans le champ droit. Daley fut gratifié d'un but sur balles et Pizarro réussit un simple dans la direction du 3e but, pour faire scorer Auclair.

Le compte était alors de 7 à 2 en faveur des visiteurs et les amateurs qui manifestaient leur mécontentement firent Krakowsky à faire des changements sur l'équipe. Olyner fut renvoyé sur le banc et remplacé par Hamel au 3e but. Ce changement apporta de bons effets, mais il était un peu tard. Un ralliement de cinq points dans les deux dernières manches suscita beaucoup d'enthousiasme aux nombreux spectateurs qui espéraient bien voir égaliser le compte. Bodell se mit en évidence à la 8e manche avec un magnifique double, de même que Hall qui surpris la foule, en expédiant de nouveau la balle par dessus la clôture du champs centre soit à distance d'environ 360' du marbre.

Les étoiles de la joute furent Boynton, avec deux hits et trois assistances, Hall avec trois hits en cinq apparitions au bâton et Auclair qui obtint deux coups sûrs dont un double.

Sommaire	
ST-GEORGES 8	
AB P. Cs R	
Simonsons ac	5 2 1 2
Holt 2b	5 1 1 3
Lano 3b	5 0 1 5
Holden cg	5 1 1 2
Boynton ce	5 1 2 3
Hubbard cd	5 2 1 1
Nagle 1b	5 0 0 5
Fitzgibbon rec.	4 1 0 2
Piloto l.	4 0 0 4
43 8 7 27	

THETFORD MINES 7	
AB P. Cs R	
Heap 2b	5 0 0 3
Fillion ce	5 0 2 3
Auclair cg	5 2 2 3
Daley ac	5 0 0 5
Pizarro 1b	5 1 2 3
Hall cd	5 1 3 2
Bodell rec.	5 2 2 4
Olyner 3b	2 0 1 1
Allard en relève	1 0 0 1
Hamel 3b	1 1 0 1
Bournot l.	2 0 0 1
Krakowsky en relève	1 0 1 0
Sherman l.	1 0 0 1
43 7 14 27	

Lanceur gagnant: Piloto.
Lanceur perdant: Bournot.
Arbitres:
Au marbre: Descelles
au 1er but: Lavoie
au 3e but: Bellemarre

Thetford, à une partie de la victoire

Au moment où nous allons sous presse, le club St-Georges recevra la visite de nos Mineurs, pour se disputer la cinquième partie de la

Thetford remporte un 4e gain contre St-Georges

Dans la partie du soir, disputée à St-Georges de Beauce, nos Mineurs, ont remporté une autre brillante victoire sur les hommes de Boynton en disposant de ces derniers au compte de 9 à 4, remportant ainsi un deuxième gain consécutif, et prendre l'avance de 3 victoires contre une seule défaite dans la série.

Redman lanceur des Beaucerons, accorda huit coups sûrs au cours de la rencontre, dont deux coups de circuit à Phil Daley qui fit enregistrer trois points et un double à Mathew Hall, bon pour deux points. Heap brilla également à l'offensive en obtenant deux simples. Redman, distribua gratuitement dix buts sur balles à nos porte-couleur qui surent les mettre à profit au moment opportun.

Dans le camp adversaire, Boynton, Hubbard et Profano, furent les plus productifs.

Hall, débuta au monticule pour les Mineurs, mais ne put tenir le coup. Sherman vint le remplacer, et eut une mauvaise manche, en plongeant trois hommes sur les sentiers alors qu'un adversaire n'était retiré. Krakowsky jugea bon d'utiliser Jean Bournot, notre lanceur étoile, qui a remporté quatorze victoires au cours de la saison. Celui-ci, arrêta complètement l'élan des hommes du National en forçant les deux premiers hommes au bâton, à lui frapper dans les mains, effectuant ainsi deux retraits au marbre sur des courses forcées. Le troisième frappa un petit ballon dans les mains de Phil Daley. Les spectateurs qui étaient présents passèrent des moments critiques dans cette manche alors que le compte était égal, soit 4 à 4. Jean n'eut aucune difficulté par la suite, et le National, n'eut aucune occasion de scorer par la suite.

Les étoiles de la partie furent Daley, avec ses imposants coups de circuit, Boynton, avec ses solides coups de bâton, et Bournot, qui réussit à arrêter les hommes du National, et remporter la victoire, soit la première dans la présente série.

LA POLITIQUE

(Suite de la première page)
git de l'instruction et de la formation de la jeunesse, il donne toute son âme et ne recule devant aucun sacrifice. Nous en avons encore la preuve dans la générosité de son gouvernement pour la construction de cette école. Je l'en remercie, comme je le remercie d'être venu, ici, prouver que son coeur est débordant d'attachement aux siens et rehausser cette cérémonie de sa grande dignité. Le pasteur a aussi exprimé sa vive gratitude au député du comté, l'hon. Patrice Tardif, ministre d'Etat, pour son inlassable dévouement. Celui-ci a profité de l'événement pour faire cadeau à la commission scolaire d'un grand drapeau fleurdelisé.

Comme notre club local même maintenant par quatre victoires contre une seule défaite, dans la série de cinq dans neuf, il ne serait pas du tout surprenant de voir nos porte-couleurs remporter de nouveau la victoire ce soir, pour s'assurer ainsi le droit de rencontrer le gagnant de l'autre série, disputée entre le Plessisville et le Lévis. Ce dernier traîne en arrière par une seule victoire contre trois défaites. C'est dire, que nous verrons probablement nos Mineurs affronter les Braves de Plessisville dans la grande finale de notre section.

Voici quelques chiffres qui intéresseront certes les supporters du club local. Ces chiffres sont ceux compilés après la partie de mardi soir.

Dans les cinq parties disputées à date entre nos porte-couleur et le National de St-Georges, Thetford a remporté 4 victoires, subi une défaite, a enregistré 38 points, réussit 47 coups sûrs, commis 12 erreurs, et a laissé 42 hommes sur les buts.

De son côté, le National, n'a enregistré qu'une seule victoire, a subi quatre défaites, a compté 24 fois, réussit 36 coups sûrs, ont commis 7 erreurs et enfin, 49 hommes ont été laissés sur les buts.

Ceci montre que nos joueurs sont supérieurs à ceux du St-Georges, et s'ils continuent à jouer du bon baseball comme ils l'ont fait depuis les trois dernières parties, nous sommes assurés qu'ils vaincront également les hommes de Paul Martin.

Que douces sont les vacances!
Ce bon air en abondance!
Majs ne prenez pas de chances,
Ne buvez que du lait
PASTEURISÉ
Ministère de la Santé nationale et du Bien-être social

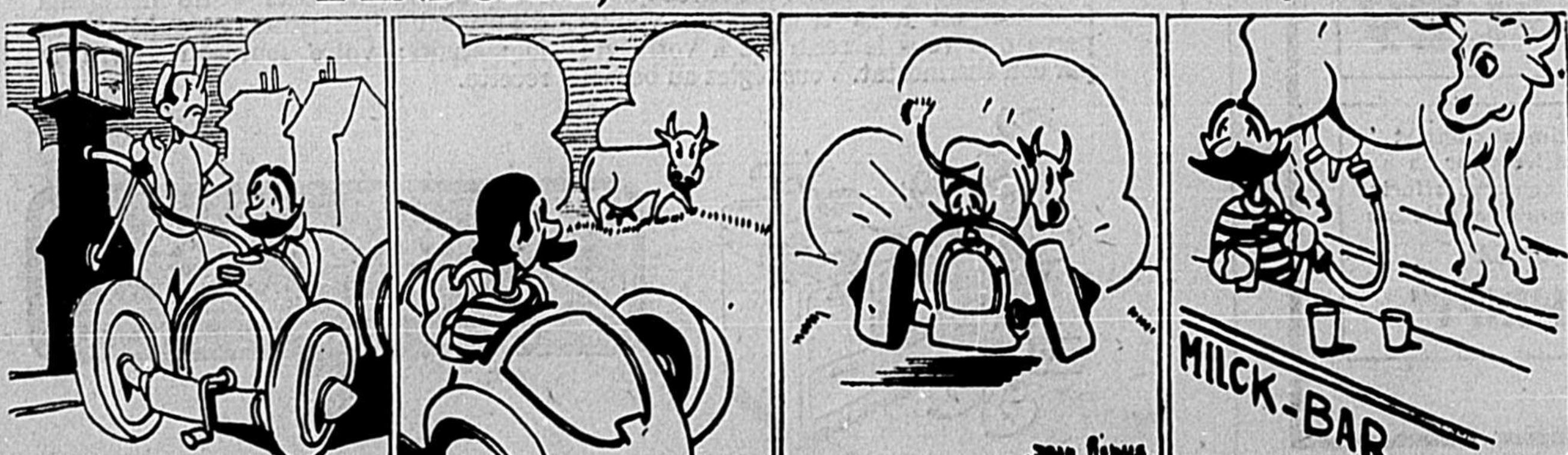
Venez vous récréer à la
PLAGE ROBERGE
Tous les samedis et Dimanches soirs
Soirée du bon vieux temps
Lionel Matteau et son ensemble sont toujours là pour vous divertir.
DIMANCHE APRES-MIDI LUTTE
Rendez-vous à la
PLAGE ROBERGE
Disradli, P. Q.

LIVRETS DE COMPTOIR
\$175 la douz
La Librairie Frenette
Tél.: 3-4282
421 Notre-Dame Thetford Mines

BRADING
c'est la BIÈRE des BIÈRES

L'ENDORMI, PERE ET FILS

par JEAN PICPUS





COIN NOTRE-DAME ET CYR
Pour vos achats de bijouterie, venez
visiter notre choix.
AURELE OUELLET
Horloger — Bijoutier

Vente et réparation général

Marques: Cyma tavannes, Elco, Montrose, Admiral.

151, Notre-Dame, nord

Tél.: 3-5695

Thetford Mines

LE CANADIEN

Le plus vieux journal de Thetford Mines



EDGAR NAULT Enr.

VENTE ET SERVICE

Tél: 3-5755 Thetford Mines 750 rue Notre-Dame

JEUDI, 30 AOUT 1951

THETFORD MINES.

PAGE 5

Règlements de stationnement...

(Suite de la première page)

tement certaines zones qui seront appelées "zones de compteurs de stationnement" sur les rues suivantes: La rue St-Alphonse entre les rues Mailhot et la Fabrique, sur la rue Notre-Dame, du côté nord-ouest, entre Dodier et Sheridan.

Le Chef de Police fera installer dans les dites zones de stationnement de compteurs de stationnement et fera aménager des espaces pour les dits compteurs de stationnement et déterminera sur la chaussée parallèlement au trottoir les espaces de stationnement pour chaque véhicule où les compteurs de stationnement seront en usage.

Les personnes faisant usage des espaces ainsi réservés devront faire usage du compteur de stationnement de 8 heures du matin à heures du soir tous les jours de l'année.

Article 3: Les durées du stationnement permis aux endroits indiqués par le présent règlement est de douze 12 minutes pour un 1 centin ou cinq 5 centins l'heure. Les usagers de ces espaces ne doivent déposer dans le compteur que des pièces d'un centin ou de cinq centins, selon le cas, en monnaie légale du Canada ou des Etats-Unis seulement. Il est interdit de déposer dans les compteurs toutes pièces de monnaie autres que celle d'un centin ou de cinq centins. Le Chef de Police verra à ce que

les limites de temps et les tarifs prévus par le présent règlement soient indiqués sur les compteurs au moyen d'enseignes appropriées sur ou près de ces compteurs.

Article 4: Les compteurs de stationnement installés dans les zones de stationnement, tel que prévu par l'article 2 de ce règlement individuel, être placés sur la bordure adjacente à la zone de stationnement individuelle décrite ci-après. Chaque compteur de stationnement devra être installé de manière à indiquer par un signal que la zone de stationnement adjacente à ce compteur est ou n'est pas légalement en usage. Chaque compteur de stationnement installé indiquera par une légende appropriée la durée légale de stationnement, et lorsqu'en opération, devra indiquer par son cadran et aiguille la durée de la période légale du stationnement, et à l'expiration de cette période, devra indiquer un stationnement illégal, ou en sus de la période allouée pour la monnaie déposée dans le compteur.

Article 5: Le Chef de Police devra faire indiquer au moyen de lignes ou marques peintes ou autrement, placées sur la bordure et ou sur la rue, près de chaque compteur de stationnement, la portion d'espace pour laquelle le dit compteur devra être employé, et chaque véhicule de stationnement dans l'espace atten-

ant à proximité de chaque compteur de stationnement, devra stationner entre les lignes ou marques ainsi établies. Sera considéré illégal et en contravention à ce règlement, le stationnement de tout véhicule, dans toute autre position que celle la plaçant entièrement dans l'espace ainsi désigné par les dites lignes ou marques.

Article 6: Chaque véhicule faisant usage d'un espace de stationnement, devra être stationné de manière à ce que la partie extrême avant du véhicule soit la plus rapprochée du compteur.

Article 7: Lorsqu'un véhicule sera stationné dans un espace adjacent à un compteur de stationnement en conformité avec les dispositions de ce règlement, le conducteur du dit véhicule devra, en occupant le dit espace de stationnement, déposer ou faire déposer immédiatement une pièce de cinq sous ou une pièce d'un sou de la monnaie canadienne ou américaine dans le compteur et le défaut de déposer une pièce de cinq sous ou d'un sou sera considéré comme une infraction à ce règlement et cette personne sera passible de la peine prescrite par ce règlement. Lors du dépôt de cette pièce de monnaie de cinq sous ou d'un sou et à partir de ce moment, l'espace de stationnement pourra être légalement occupé par le véhicule pour la période de stationnement prescrite pour l'endroit de la rue ou le dit espace de stationnement est

situé. Si la durée de stationnement du dit véhicule dépasse la période de stationnement autorisée pour cet espace de stationnement, le compteur par son cadran et aiguille indiquera un stationnement illégal, et dans ce cas, le conducteur de ce véhicule sera considéré comme ayant stationnement illégal, et le stationnement d'un véhicule en sus de la limite du stationnement légal après la période d'un stationnement légal, et le stationnement d'un véhicule après la période d'un stationnement légal constitueront une infraction à ce règlement et sera puni tel que stipulé ci-après.

Article 8: Le Chef de Police de la Cité, après avoir recueilli l'argent des compteurs fera rapport à la fin de chaque mois et remettra les arguments ainsi perçus au Secrétaire-Trésorier de la Cité.

Article 9: Les personnes munies d'un permis annuel ne sont pas obligées de déposer des pièces de monnaie américaine ou canadienne dans les zones de compteurs de stationnement.

Ces permis sont émis par le Chef de Police de la Cité et sont valides du premier janvier de chaque année au 31 décembre de la même année.

Ces permis ne peuvent être accordés qu'aux personnes suivantes: Aux véhicules de service: rouliers publics, aux médecins, véhicules publics de secours, aux véhicules des membres du culte religieux,

Les permis pour ces véhicules ne seront valides qu'à condition que le conducteur, le possesseur ou le propriétaire ne s'en servent que dans l'exercice de leurs fonctions. Si ces personnes emploient leurs véhicules hors de l'exercice de leurs fonctions, elles doivent déposer la monnaie exigée pour le stationnement.

Le coût annuel d'un permis tel que mentionné est de \$5.00 pour les résidents et est payable sur l'émission du permis. Les non résidents doivent payer \$10.00. Si le permis est émis après le 31 août, le détenteur du permis ne paiera que la moitié du coût du permis.

Les véhicules au service de la Cité et employés dans l'exercice des fonctions pour la Cité ne sont pas sujets au présent règlement.

Le permis n'est valide que pour un stationnement de 20 minutes dans un même espace, pour chaque fois qu'il est employé.

Article 10: Les dispositions des règlements antérieurs concernant le stationnement ou la circulation, incompatibles avec celles du présent règlement sont abrogées.

Le permis de stationnement ainsi obtenu devra être apposé sur le véhicule de sorte qu'il soit facilement visible de l'extérieur. Le permis est transférable sans autorisation du Chef de Police.

Article 11: Le Chef de Police pourra autoriser le stationnement dans les zones prévues par le présent règlement, sans charge aucune, à certain jour de l'année, à l'occasion de rassemblements, de fêtes religieuses, nationales ou patriotiques ou autres de même genre, ou à l'occasion de processions ou autres, et aux heures qu'il déterminera. Le Chef de Police pourra accorder cette exemption pour toute ou une partie de ces zones.

Article 12: Commet un acte illégal et une infraction aux dispositions de ce règlement, toute personne qui occasionne, permet, tolère le stationnement de tout véhicule enregistré en son nom ou conduit par elle-même, au-delà de la période légale de stationnement établie par tout compteur décrit dans les présentes.

Article 13: Commet un acte illégal et une infraction aux dispositions de ce règlement, toute personne qui permet à un véhicule d'occuper ou de demeurer dans toute place de stationnement adjacente à tout compteur, lorsque ce compteur indique par un signal que ce véhicule a occupé cet espace de stationnement pendant un temps dépassant la période de temps prescrite pour cette place de stationnement.

Article 14: Commet un acte illégal et une infraction aux dispositions de ce règlement, toute personne qui mutile, endommage, détériore, ouvre ou délibé-

rement casse, détruit ou reid autrement inutilisable, tout compteur de stationnement installé d'après les dispositions de ce règlement.

Article 15: Commet un acte illégal et une infraction aux dispositions de ce règlement, toute personne qui dépose ou permet la déposition dans tout compteur, de fausse monnaie, instrument ou substance métallique ou tout autre substitut, au lieu d'une pièce de cinq sous ou d'un sou du Canada ou des Etats-Unis.

Article 16: En outre des infractions prévues spécifiquement aux articles 12, 13, 14 et 15 du présent règlement, toute violation de l'une quelconque des autres dispositions de ce règlement, constitue une infraction.

Article 17: Les dispositions de la Charte de la Cité au sujet des billets d'infractions aux règlements de la circulation s'appliquent au présent règlement, excepté que le paiement de la somme de \$1.00 libérera le contrevenant de toutes poursuites au lieu du paiement de la somme de \$2.00, de plus, le billet d'infraction ne s'applique pas pour les offenses prévues aux articles 14 et 15 de ce règlement.

Article 18: Toute personne se rendant coupable d'infraction à une disposition quelconque de ce règlement, est passible d'une amende de pas moins de \$10.00 et n'excédant pas \$40.00 pour chaque infraction et des frais, et à défaut du paiement immédiat de l'amende et des frais, à une période d'emprisonnement de pas moins de 8 jours et n'excédant pas deux mois.

Article 19: Le présent règlement entrera en vigueur dans les délais prévus par la loi.

FAIT ET PASSE à Thetford Mines, ce 13ème jour d'août 1951.

Secrétaire-Trésorier, MAIRE

Paroisse St Maurice

BAPTEMES:

4 août: Joseph, Nelson, Michel, fils de M. et Mme Armand Lachance Marthe Auclair, Parrain et marraine M. et Mme Omer Lachance.

13 août: Joseph, Paul, Gérard, Jacques, fils de M. et Mme Lauréat Vachon, Yolande Boulanger, Parrain et marraine M. Gérard Croteau et Mademoiselle Thérèse Boulanger.

14 août: Marie, Daniel, Louise, fille de M. et Mme Georges Doyon, Gilberte Lachance, Parrain et marraine M. et Mme Marcel Bourgault.

16 août: Joseph, Jean, Roch, Henri, Marc, fils de M. et Mme Roland Lessard, Dorothée Perron, Parrain et marraine M. et Mme Henri Lessard.

19 août: Joseph, Alphonse, Raymond, Gilles, fils de M. et Mme

Le fonds de construction de l'hôpital Ste-Justine

Le quartier général de la campagne du Fonds de construction de l'hôpital Sainte-Justine est maintenant en pleine activité. C'est ce que communique aujourd'hui M. Gerald G. Ryan, O. B. E., président de la campagne de \$10,800,000 pour construire un nouvel hôpital de 800 lits et 60 berceaux, chemin de la Côte Ste-Catherine, près de l'Université de Montréal. Ce sera la plus vaste institution du genre sur le continent nord-américain.

"Nous avons fermement l'intention a déclaré M. Ryan, de tout mettre en oeuvre pour que l'appel de l'hôpital Sainte-Justine soit entendu partout dans la province et pour que chacun y réponde généreusement."

M. Ryan rappelle à la population la nécessité de se pencher sur le sort des enfants malades, auxquels l'hôpital Sainte-Justine prodigue des soins si attentifs depuis plus de 40 ans, pour conserver et répandre dans la province de Québec la plus précieuse de tous les biens: la santé.

"Sans une population saine, a-t-il dit, il n'est pas de bonheur, pas de prospérité, pas de progrès social possibles. En sauvegardant la santé de nos enfants, en les soignant et en les guérissant lorsqu'ils sont malades, nous sauvegardons l'hôpital Sainte-Justine fait une oeuvre éminemment humanitaire, mais il enrichit notre pays de toutes les forces vives qui, demain, l'aideront à progresser et à prospérer."

M. Ryan a terminé en faisant un appel pressant aux solliciteurs, aux sollicités et aux auxiliaires qui se dévouent au service de Sainte-Justine, pour qu'ils se mettent immédiatement à la tâche afin d'assurer le succès de cette campagne.

Le quartier général du Fonds de construction de l'hôpital Sainte-Justine est situé à 233 ouest, rue Notre-Dame, à Montréal.

D'après le Bureau fédéral de la Statistique, la consommation moyenne d'électricité des fermes de la province de Québec a plus que doublé entre 1929 et 1948.

Dieudonné Dostie, Françoise Boulanger, Parrain et marraine M. et Mme Alphonse Boulanger.

25 août: Joseph, Alain, Mario, fils de M. et Mme Raoul Grenier, Monique Vachon, Parrain et marraine M. et Mme Léon Laflamme.

Mesdames économisés sur chaque achat.

CHEZ J.-E. CAOUCETTE EPICIER LICENCIÉ

124, NOTRE DAME NORD

TELEPHONE 3-4587

BEURRE	1ère qualité	la livre	.64
CAFE	Chase — Maxwell		1.03
PAIN	au lait, tranché		.13
THE	Noir, Lipton	½ lb.	.45

SALAD DRESSING	Kraft	16 oz.	.49
FROMAGE	Kraft — Canadien	Velveta — une demie lb.	.32
JUS de TOMATES	Aylmer	2 btes	.27
	Cocktail	20 ozs.	
JELLO	Superbe	Toutes essences	3 pqt
			.25
CONFITURES	Aux fraises	jarre de 4 lbs.	.99
DOMESTIC	Shortening	lb.	.33
RIZ	Glacé	la livre	.12

Rinso avec Soluon
REND LE LINGE ULTRA-BLANC
Gros Paquet
SPECIAL .39

GRUIN QUAKER RAPIDE

GROS PAQUET .37

VIANDE POUR CHIENS
2 boîtes .25
A BEEF MEAT FOOD PRODUCT

SPECIALITE
Produits congelés
BIRD'S EYE

FILET DE MORUE SPECIAL
Pqt 1 lb. .36

Essayez Les NOUVEAUX
CORN POPS 2 boîtes pour
sucrés de Kellogg
Parfaits comme Cereal!
Plus que Parfaits
Pour Le Gouter!
Echantillons gratuit .35

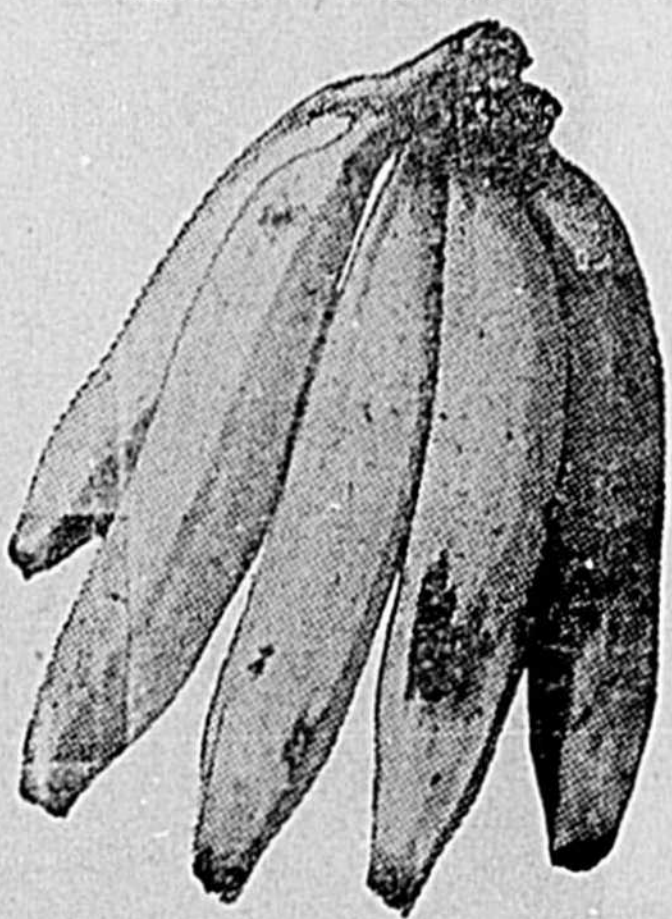
Fruits	ORANGES	Sunkist	grosseur 288	2 douz.	.65
et	TOMATES	ROSES		le Panier	.49
légumes	PAMPLEMOUSSES		Choix 126	la douz.	.55

GRATIS
1 VERRE AVEC L'ACHAT DE
CORN FLAKES
QUAKER — BOITE 8 ONCES
AU BAS PRIX DE

2 BOITES .29

BANANES
Jaunes — Très belles

la livre .14



SERVEZ-VOUS - VOUS-MEME
LIVRAISON GRATUITE
PAR TOUTE LA VILLE

COMPAREZ NOS PRIX
J.-E. CAOUCETTE

Vous épargnez une forte somme en achetant

Vos fourrures maintenant

Chez **WEINSTEIN'S** "En haut"

vous offrent leur magnifique collection de superbes manteaux en FOURRURE de toute première qualité les plus nouveaux modèles et plus de temps pour payer.

Si vous le choisissez maintenant, vous avez le choix des plus belles fourrures. Avec un léger dépôt vous pouvez le faire mettre de côté et faire des paiements faciles.

Venez maintenant pendant que le choix est au complet et vous épargnez beaucoup.

EN SPECIAL
Un groupe de Manteaux en Coney
lapin teint

au prix de \$79.50

Weinstein's
REG'D

Confection pour Dames
TEL: 3-6870 163, NOTRE-DAME Sud
THETFORD MINES



Prière d'adresser toute lettre à ce courrier comme suit:

Courrier de Tante Régine LE CANADIEN Thetford Mines, P. Q.

Q.—J'ai quatorze ans et je trouve ma gorge trop développée pour le reste de ma taille, comment arriverai-je à maigrir?

Yvette M.

R.—Abandonnez l'idée de vous forcer à maigrir car à votre âge cela pourrait vous être dommageable. A mesure que votre taille s'allongera, vous prendrez des proportions normales.

Q.—Une jeune fille qui doit se marier au début de janvier prochain, peut-elle dire à son ami qu'elle désirerait être fiancée. J'aimerais me fiancer à Noël.

"Carrière"

R.—Elle a sûrement le droit d'exprimer discrètement ce désir qui est des plus normaux qui soient.

Q.—Connaissez-vous un procédé pour se débarrasser des boutons que j'ai dans la figure.

R.—Pour vous débarrasser de ces boutons, voici ce qu'il faut faire. Surveillez vos intestins et veillez à leur fonctionnement régulier: évitez les pâtisseries, boire beaucoup de jus de fruits: ne jamais toucher aux boutons, après la toilette du matin, passer sur le visage un mélange de glycérine et d'eau de Cologne, éponger légèrement, sans essuyer et laisser sécher. N'employez pas de sa-

von, le soir, nettoyez votre figure avec un coldcream que vous faites pénétrer dans la peau et dont vous enlevez le surplus avec une serviette nettoyante Kleenex.

Q.—Pourriez-vous me donner la recette de Sandwiches roulés.

Voici telle que demandée la recette des sandwichs roulés: Trancher le pain dans le sens de la longueur, de 1-4 po. d'épaisseur, en commençant par la croûte que vous utiliserez également si cela vous plaît. Envelopper les tranches dans une serviette humide pendant 2 à 3 heures. Rouler à l'aide de la serviette comme le gâteau roulé, dérouler, enlever la serviette, étendre sur les tranches de pain, du beurre mélangé avec du céleri haché fin, ou des tomates, du piment, des noix. Rouler de nouveau, ficeler. Trancher en coupes transversales de 1-3 à 1-2 pouce d'épaisseur.

Q.—Lorsqu'on assiste à des noces d'argent donne-t-on la main et quel souhait présente-t-on.

R.—Oui, il est dans l'ordre que vous serriez la main des jubilaires à une réception comme celle-là et que vous leur offriez des félicitations.

Au musée du Louvre

On ne voit pas les musées de Paris, on en voit quelques-uns. Il y en a trop. Ils sont si vastes, si remplis, si ce n'est encombrés, qu'il est impossible de s'arrêter comme il faudrait aux trésors en montre, et de les apprécier. Les Parisiens eux-mêmes connaissent mal leurs musées. Entendons hommes et femmes qui travaillent, disposent de peu de loisirs et doivent, matin et soir, parcourir des distances considérables entre leur domicile, l'usine ou le bureau.

Ils y pénètrent les dimanches et jours de fête, pendant la mauvaise saison, et les pères de familles conduisent leurs enfants. En été, quand le soleil luit, que l'air embuë, on se dirige plutôt vers la campagne. Ceux qui ne peuvent s'éloi-

Bulletin féminin

Par Anne-Marie LAURAY

VIVE LE SPORT, MADAME!

Exercices pour l'amaigrissement, le souffle et la souplesse...

Par Prof. GROSSBERG

1 Pour l'amaigrissement, le coup d'oeil et la vivacité, on peut pratiquer cet exercice à plusieurs: c'est alors un jeu amusant.

L'exercice à vrai dire semble un peu emprunté au dressage de chevaux dans les manèges.

Au bout d'une corde solide, on attache un petit sac de sable ou de la corde qu'elle fait tourbillonner autour d'elle à ras de terre, puis à des

hauteurs progressivement ascendantes. Une ou plusieurs partenaires saute l'obstacle mouvant. Si l'on est un petit groupe et que tous opèrent ensemble, la gagnante est celle qui est touchée la dernière par la corde.

2 La corde à sauter sera également pratiquée pour le souffle, l'amaigrissement et l'assouplissement. Une ou plusieurs partenaires tourneront la corde et stimuleront celle qui sautille. En effet, celles qui n'ont que peu d'entrain, seront plus facilement poussées au travail en laissant ainsi le soin de tourner la corde à un partenaire: Pour provoquer une bienfaisante sudation, on peut se vêtir d'un gros pull-over.

MEMENTO DES BONNES MENAGERES. —C'est le moment de préparer les confitures: les fruits ne seront jamais moins chers.

—Si vous n'avez pas fait votre provision de charbon pour l'hiver, songez-y avant de partir en vacances.

—Profitez du soleil pour nettoyer vos tissus lourds: couvertures, pyjamas de laine, rideaux épais. Ils sécheront plus vite au grand soleil.

—Avez-vous pensé aux sandales ou aux chaussures de toile pour les enfants?

—Attention! Les mites ne prennent pas de vacances: ne laissez pas vos lainages et tapis en tête à tête avec ces redoutables parasites!

PLAISIRS DE LA TABLE Prunes à l'eau de vie recette tourangelaise

Choisissez de belles reine-Claude un peu vertes. Avec une grosse aiguille piquez-les en quelques endroits pour qu'elles s'imprègnent mieux d'eau de vie.

Faites un sirop de sucre: eau et sucre, faire bouillir 2 minutes, filtrer et laisser refroidir. Pour un kilo de fruits 250 grammes de sucre et un quart de verre d'eau.

Le sirop étant au stade dit "perlé" on apprécie la liquidité à la cuiller y mettre avec précaution les prunes, faire bouillir très brièvement, deux fois.

Retirer avec une écumoire les fruits et les mettre dans le bocal. Laisser refroidir le sirop.

Ajouter de l'alcool à 85 assez pour obtenir une liqueur à 45 utiliser un pèse-liqueur. Passer cette liqueur dans un linge fin pour la débarrasser des impuretés.

Emplir à ras le bocal: boucher, ficeler, deux mois de macération avant de consommer les prunes.

Au musée du Louvre, il y a encore la fameuse Galerie d'Apollon dont les attrait ne se retrouvent nulle part ailleurs. La Galerie elle-même, a une longue histoire, qu'il est impossible de rappeler ici. Disons qu'elle remonte, dans sa conception, au règne de Charles IX, que Le Brun y travailla longtemps sous Louis XIV, avec ses élèves et les peintres

(Suite à la page 7)

CREATION CALIXTE



Ensemble d'été pour le jardin. Jolie jupe à rayures blanches et rouges. Haut de robe vert avec poche, se porte sans la jupe avec un short.

Pour Vous, Mesdemoiselles

Aimeriez-vous devenir SECRETAIRES à l'Oratoire Saint-Joseph du Mont-Royal?

Le personnel actuel du Secrétariat de l'Oratoire Saint-Joseph du Mont-Royal est trop peu nombreux pour suffire à la tâche et saint Joseph réclame des bras supplémentaires pour satisfaire ses nombreux correspondants...

Si vos études vous permettent de remplir les fonctions de secrétaires... Si vous possédez l'anglais... Si vous connaissez la dactylographie...

Si vous ambitionnez de travailler pour une grande Oeuvre... Si vous préférez travailler dans un secrétariat entièrement féminin...

N'hésitez pas à présenter votre demande à Mademoiselle La Responsable, le Secrétariat, Oratoire Saint-Joseph, Montréal, P.Q., en spécifiant votre âge, vos capacités, le salaire désiré, etc.

L'Oratoire Saint-Joseph se charge même de trouver chambre et pension dans un foyer respectable, à proximité du Secrétariat, aux jeunes filles demeurant en dehors de Montréal.

Echos Mondains

M. et Mme Emile Marcoux sont de retour d'un voyage de 15 jours à Pine-Point, Kennebunk et Old-Orchard, Maine.

Mme Paul Thauvette est retournée à Montréal, après avoir passé une vacance dans sa famille chez M. Pierre Savoie.

M. et Mme J. Henri Breton et leur fils André de Sherbrooke étaient dimanche dernier en visite dans les familles Goulet et Doyon. Mlles Jeanne D'Arc et Gorgette

Madeline Caron parle de:

Corvées de confitures

MAIS ouil Pourquoi pas? Pourquoi pas organiser des corvées de confitures? Pourquoi les ménagères canadiennes ne feraient-elles pas leurs confitures à la corvée, comme autrefois leurs ancêtres bâtaient granges et maisons?



Gageons que le travail y gagnerait — et le moral aussi.

C'est magnifique, et délicieux, les confitures faites à la maison... quand on les mange en hiver. C'est moins drôle de les faire durant l'abondance des fruits petits ou autres, quand le beau temps invite à la promenade et l'air tiède menace de tourner à l'étau au fur et à mesure que fumeront les confitures!

Les enfants surtout, veulent aller jouer, au lieu d'aider à préparer les fuits ou les légumes car le temps des confitures c'est aussi le temps des conserves en général...

Cette idée de faire le travail en commun a été essayée avec succès en plus d'un endroit. Des ménagères amies se groupent et pour le travail proprement dit et pour le soin des enfants et la préparation des repas, ces jours-là.

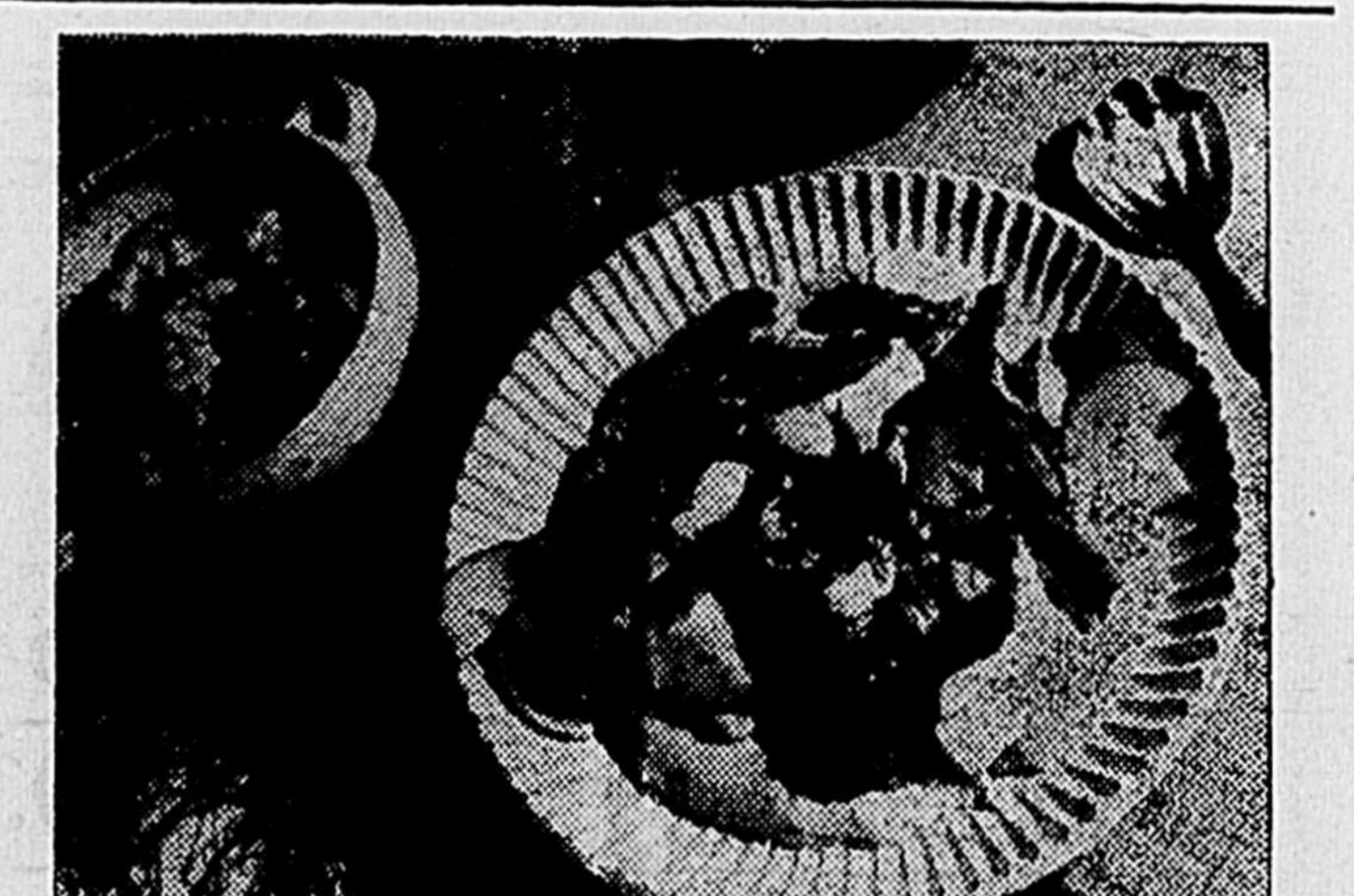
Une maman garde les petits enfants qui ne sont pas en sûreté dans le voisinage des grandes marmites de sirop brûlant! Les autres s'organisent en équipe et le travail d'épluchage, etc. se fait à la chaîne. On réquisitionne naturellement les enfants assez grands pour être de service mais, comme le travail se fait en commun — avec des prix pour les plus diligents — c'est un vrai pique-nique.

Juste avant que la bonne volonté soit usée pour ce jour-là, on lâche tous ces oiseaux avec force compliments sur leur utilité et leur esprit de charité. Ça fait merveille!

Pour les grandes personnes aussi, le travail s'accélère et la besogne pèse moins dans cette atmosphère de bonne amitié. Le travail à la chaîne épargne beaucoup de temps, bien plus qu'on ne croirait à première vue, surtout s'il est vraiment bien conduit. Souvent, un des maris est tout indiqué comme organisateur-gérant soit parce qu'il a de l'initiative, soit parce que son travail quotidien dans une usine l'a initié au secret de l'utilisation du temps et des mouvements.

Les maris peuvent d'ailleurs travailler eux aussi, s'ils sont libres ces jours-là. On aura eu soin d'obliger l'un d'eux à placer un éventail électrique de telle façon que le mouvement de ses ailes chasse de la cuisine, et la chaleur dégagée par les feux électriques allumés, et les vapeurs du sirop et des fruits qui bouillonnent.

Et pour les plus nouvelles recettes de conserves et confitures, les instructions publiées par le Ministère de l'Agriculture et mises au point par ses techniciennes sont épatantes. Consultez-les, même si vous préférez les vôtres, celles qui sont de tradition chez vous. Il n'est rien comme des traditions... mises au point et gardées à la page! (Tous droits réservés)



Acheter une boîte de thon à l'huile. Faire ensuite une mayonnaise: dans le fond d'un bol mettre une cuillerée à café de moutarde, un jaune d'oeuf très frais, mélanger pour en faire une pâte fine. Faire couler lentement sur cette pâte un filet d'huile, et tourner vivement d'un mouvement régulier. Mélanger le thon à la mayonnaise, et garnir avec du persil, des betteraves, du concombre et de la tomate.

Doyon sont parties pour un voyage à Sherbrooke Montréal et Sorel. Mlle Gaby Poiré est en voyage à Québec et plusieurs endroits des Etats-Unis.

M. et Mme Roger Sarmony et leur fils André de St-Hyacinthe étaient en visite chez leurs parents M. et Mme Jos Poiré en fin de semaine. M. et Mme A. J. Robert de St-Jean étaient en ville la semaine dernière. Mlle Louise et Gabriel Drouin de Québec en ville chez leurs parents en fin de semaine.

La Guilde PHOTOGRAPHIQUE



Le temps de pose approprié est important. Qu'il s'agisse de photo colorée ou en blanc et noir, un guide, peu coûteux, vous rendra service.

Un Guide pour le Temps de Pose

L'été bat son plein et nous voulons que les photos qui le reflètent soient réussies. Naturellement, un des facteurs les plus importants dans cette réussite, c'est le temps de pose approprié.

Il y a des gens qui considèrent le photomètre essentiel à la détermination du temps de pose. C'est très vrai si vous faites de la photographie de haute précision dans laquelle la qualité technique est de prime importance. Mais l'amateur ordinaire peut se contenter de l'un de ces guides commodes et pratiques que vendent tous les fournisseurs d'accessoires photographiques, pour 25 sous.

Vous pouvez vous procurer un guide qui établira le temps de pose indiqué pour la photographie d'intérieur comme d'extérieur — avec les films en blanc et noir comme avec les films en couleurs. Il y en a un spécial qui donne la formule exacte pour les photos à éclair. Et une véritable aubaine c'est, pour 15 sous, le guide d'éclairage intérieur qui calcule le temps de pose des photos que vous prenez dans les conditions normales d'une pièce.

Les guides sont munis de calculateurs du type cadran qui vous permettent de conjuguer les éléments connus: l'état du ciel et le type de sujet. En tournant le ca-

dran, qui harmonise tout automatiquement, vous obtenez les degrés d'ouverture et la vitesse nécessaires.

Pour les temps de pose en plein jour, l'indicateur couvre la température d'un extrême à l'autre: d'un soleil brillant sur ciel clair, avec ombres accentuées, jusqu'à un temps nuageux sans soleil, avec ciel foncé. En ce qui concerne le sujet, il offre les trois catégories: pâle, ordinaire et foncé.

Ceux d'entre vous qui aiment avoir les renseignements à portée de la main pourront se procurer ce nouveau guide "master" qui vient de paraître sur le marché. Il coûte \$1.75 et il réunit les guides à cadran dont nous avons parlé et révèle une foule d'autres données. On y parle de la photographie diurne, à éclair, à lumière radiante. Des textes brefs, des tableaux et des graphiques renseignent sur la copie, les filtres, le sujet photographique en mouvement, la profondeur de champ et l'emploi d'accessoires pour premiers plans.

Malgré sa richesse, le guide mesure 3 3/4 x 4 3/4 pouces et il n'est pas épais. Donc, si vous êtes à la recherche d'un meilleur temps de pose, vous constaterez que les guides sont d'un grand secours. 384F Jacques Lumière

À VOTRE SANTÉ

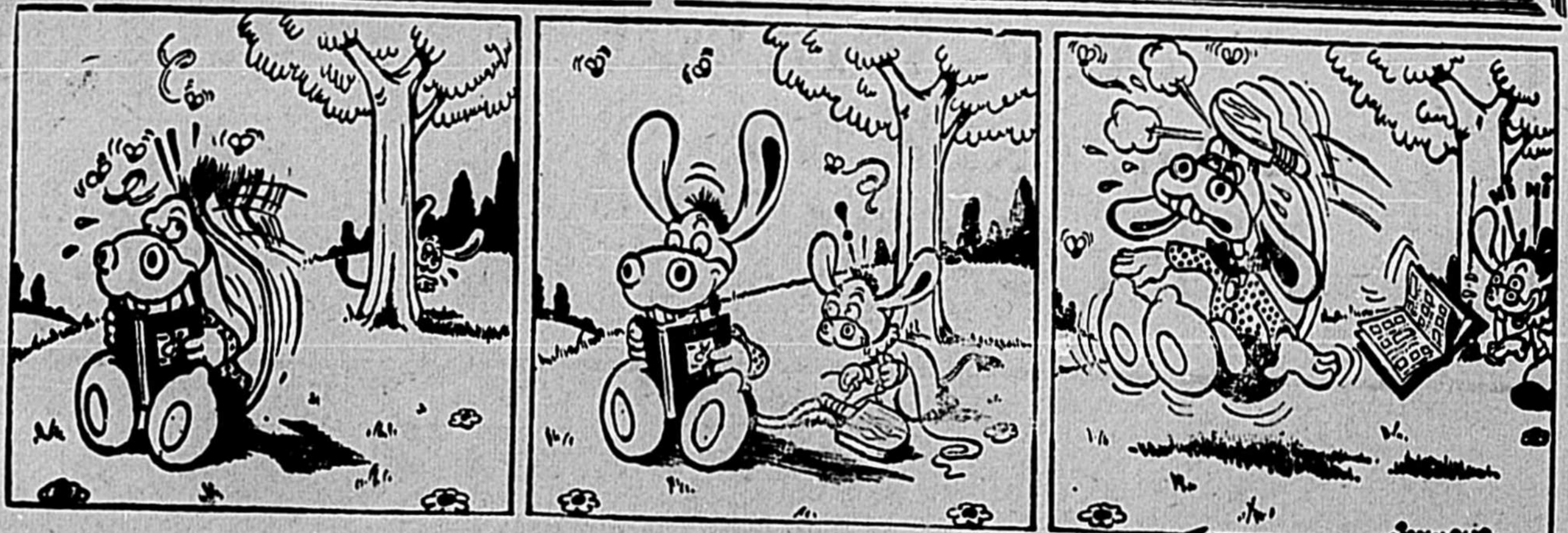


Marc au coeur généreux Offre à ses bons amis une "lichade". C'est un beau geste, mais c'est dangereux Pour prendre des germes qui le rendront malade.

Ministère de la Santé nationale et du Bien-être social

Toto l'Anon

Par Jean-Loup



ACHÉTEZ, VE... ANNONCES CLASSIFIÉES COMMERCES, TERRES, PAR LES ANNONCES

ANNONCES CLASSIFIÉES

Tarif des annonces classifiées

- 1 insertion moins de 25 mots \$0.50.
- 3 insertions moins de 25 mots \$1.00.
- 16 insertions moins de 25 mots \$5.00.
- 32 insertions moins de 25 mots \$9.00.
- 52 insertions moins de 25 mots \$15.00.

Un tarif de 2 sous le mot sera chargé pour chaque mot additionnel. Toute annonce classée doit être payée en même temps que l'ordre d'insertion est envoyée... Sinon elle ne paraîtra pas.

AVIS — Toute annonce n'est acceptée par "Le Canadien" qu'en autant qu'elle n'engage pas sa responsabilité pour un montant supérieur au coût de la dite annonce en cas d'erreur ou d'omission.

Faites parvenir vos annonces classées à :

LE CANADIEN

421, rue Notre-Dame Thetford Mines

Chalet à louer

Chalet à louer à la semaine ou au mois, situé au Lac du huit. S'adresser à 474, Notre-Dame. Tél.: 3-6855 Thetford Mines.

COURS PRIVÉS.

FRANÇAIS-ANGLAIS — Cours l'après-midi seulement. Ouverture 5 septembre 1951. Prix raisonnable. Mlle R. Paradis, Edifice Vogue, Rue Notre-Dame, 3ème Appt. 5 Thetford Mines. 3 fs No 32

HOMMES DEMANDES

Représentant demandé pour la vente d'un produit à commission pour la ville de Thetford et pour les localités environnantes. Pour information: s'adresser à G. Grondin 164 rue Arago, Québec.

Logement demandé

Jeune couple, demande un logement ayant 4 à 5 pièces. Possession immédiate ou pour le 1er octobre. Pour tous renseignements s'adresser à: André Patry, Téléphone 3-4501 Thetford Mines. 3 fs 32

Logement demandé

Une petite maison ou un logement de quatre pièces pour un jeune couple marié, tranquille et sans enfant. S'adresser par téléphone à M. T. Davis à s Flinkote Mines, Thetford Mines.

Quand j'aurai cent ans

Chaque Canadien est en droit de croire qu'il vivra de dix à quarante-neuf ans au début du siècle, alors qu'elle dépasse aujourd'hui soixante-huit. Et ce n'est là qu'un début — si l'on peut dire — puisque des études sérieuses permettent de croire qu'un jour l'homme atteindra l'âge normal de 150 ans!

On s'étonne parfois de lire dans les récits des temps anciens que Clovis, par exemple, s'est distingué au point d'être nommé chef de sa tribu à quinze ans; mais on oublie de dire qu'il est mort vieux... à quarante-six ans! Et les Romains, ces orgueilleux conquérants, les civilisés de l'époque, ces organisateurs réputés, tenaient grand compte de l'opinion des anciens — des vieux qu'ils nommaient sénateurs. Mais qu'entendait-on alors par vieillard? Un lexique nous en donne la description que voici:

"Vieillard; n.m. — Vieil homme de quarante ans ou plus." Il faut dire que la moyenne de vie d'un Romain était alors de vingt-deux ans!

Or, il en est de la santé comme du reste: on ne l'acquiert pas sans effort. Aux Indes, ou tout est encore à l'état embryonnaire dans ce domai-

ne, la moyenne d'âge y est encore de vingt-deux ans. Au contraire, chez nous, grâce non seulement aux bons soins, à l'hygiène, à la propreté et aux progrès extraordinaires de la médecine, mais encore au souci constant que manifestent les corps publics dans le sens de la santé générale campagnes d'immunisation, etc., de merveilleux résultats ont été obtenus: plus de ces épidémies qui déciment les populations et laissent des marques indélébiles chez nombre de ceux qui survivent, certaines maladies sont, pour toutes fins pratiques, disparues, telle la variole qui a fait de si grands ravages au Canada à différentes époques de notre histoire jusqu'au début de ce siècle, et dont on n'a signalé qu'un seul cas au pays en un an — un cas d'importation qui ne s'est pas répandu parce que tout le monde est aujourd'hui vacciné.

Mais tout a été mobilisé pour obtenir de tels résultats. Tout, c'est-à-dire les médecins, les gardes-malades, les gouvernements fédéral et provinciaux, les unités sanitaires, les organismes privés et jusqu'au cinéma! Oui, jusqu'au cinéma. Des films pour appuyer les campagnes d'immunisation, les campagnes d'hygiène pour indiquer au public les moyens de se protéger et de protéger les autres, les précautions à prendre en cas de danger, les méthodes de propreté, la meilleure façon de se nourrir sans qu'il en coûte trop cher. Pour sa part, l'Office national du film compte plus de quarante documentaires de toutes sortes, la plupart commandités par le ministère fédéral de la Santé et du bien-être social, et qui sont abondamment distribués à travers le pays, dans le but, précisé-

ment, d'améliorer la santé publique. Sans doute ne guérit-on pas les maladies à montrer des images, mais les résultats obtenus à date démontrent que cet excellent moyen d'éducation populaire qu'est le cinéma, dans un pays où nous manquons encore gravement de médecins et de lits dans les hôpitaux, peut dans un très large mesure prévenir un grand nombre de maux.

Ainsi en est-il pour l'Office national du film qui travaille de pair avec la médecine pour l'amélioration de la santé publique.

On demande

AGENT DEMANDE
A ceux qui veulent une bonne agence pour les Comté Beauce, Frontenac et Mégantic, voici l'occasion. Marchandises faciles à vendre. Gros profits. Petit capital requis pour le contrôle de la marchandise. Pour informations, écrire à PALCOSEEL MANUFACTURING COMPANY LIMITED, CORNWALL, Ontario No 33 6 fs.

A VENDRE

Bois de chauffage Erable ayant 2 pieds de longueur à vendre. Pour renseignements supplémentaires s'adresser à: Raymond Guilmette St-Julien de Wolfestown Cté Wolfe 3 fs. x 33.

CHAMBRES A LOUER
2 chambres à louer, meublées ou non meublées. S'adressez à: 133 D'Auteuil Thetford Mines

LOU... grandes... vant la lég... Lorne, en A... terreur. Her... terminer... coup, les nom... renais... saient sans... couti... HISTOIRE... ZOOLOGIE: Quelle différence existe-t-il entre le criquet et la sauterelle? La confusion est grande entre ces deux acridiens. C'est en effet le même insecte dévastateur qui prend le nom de criquet quand il n'a pas d'ailes et celui de sauterelles quand elles lui sont poussées. Les femelles pondent dans le sable et parfois les nuages de sauterelles peuvent atteindre, en Afrique du Nord, 25 milles de longueur sur un à cinq milles de profondeur.

VARIETES: Qui s'attaqua à l'hydre de Lorne? Un serpent monstrueux vivait, sui-

GEOGRAPHIE: Ou se trouvait le village le N'tamo? Ce village, situé sur le Congo, fut atteint en 1880 par le célèbre explorateur Brazza, va devenir une grande ville de l'Afrique Equatoriale Française: Brazzaville.

Au musée
Suite de la page 6

Congrès des détaillants en septembre

L'honorable Antoine Rivard, C. R. et M. Guoin, conseiller technique auprès du gouvernement provincial figurent parmi les conférenciers qui prendront la parole devant le congrès de l'Association des Marchands Détaillants à bord du vapeur Tadoussac le 16 au 19 septembre prochain.

M. Rivard traitera du "Sens et de la portée" de la loi sur le commerce par Charles IX et Henri III, le rubis ne rentra en France, au trésor royal que sous Louis XIV.

Cette petite promenade à travers le musée du Louvre, qui n'en donne qu'une pâle idée, sinon une idée faussée, dit de loin ce que sont les autres musées de Paris. Ils sont également riches, de façons différentes. Tous sont à visiter et aucun ne déçoit.

Harry BERNARD

AUBAINES

chez

SIMONEAU

IMMEUBLES

ENRG.

Maison 1/2 étage cave de 8 pieds terrain 100 x 100 clair de rente prix \$4500.00 \$2500. comptant balance facile.

Maison 2 étages 2 logements de 5 appts plus chambre de bain finit papier brigue terrain 55 x 105 clair garage et hangar \$5500. conditions.

Maison 1/2 étage 1 logement de 8 appts garage et hangar terrain 180 x 320 clair \$7500. conditions.

Maison neuve 1 et demi étage 24 x 30, solage en ciment, terrain 60 x 100 clair de rente, puit artésien, pompe électrique, garage 20 x 20. Prix \$4800. \$3600. comptant balance \$25. par mois.

PAROISSE ST NOEL
2ème Ave Maison 1/2 étage 5 appts finit papier brigue terrain 50 x 100 \$700. conditions.

Maison 1/2 étage 5 appts finit papier brigue terrain 50 x 100 \$2500. conditions.

10ème ave Maison 1 étage 40 x 21 6 appts cave de 6 pieds avec fournaise terrain 50 x 100 \$4500. conditions.

12ème ave Maison 2 étages 1 logement 8 appts cave de 7 pieds terrain 50 x 100 \$5500. conditions.

11ème ave Maison 2 étages 22 x 24 6 appts cave de 6 pieds garage et hangar 50 x 100 prix \$3800. conditions.

9ème rue Maison 2 étages 26 x 34 2 logements de 6 appts cave de 6 1/2 pieds terrain 50 x 100 \$500. comptant.

7ème rue, Terrain 100 x 50 avec 80-lage en pierres prêt à recevoir une maison Prix \$900. \$400 comptant balance facile.

7ème rue Maison 1/2 étage 20 x 24 terrain 5 x 100 clair garage et hangar solarium \$3800. conditions.

8ème Ave Maison 1 étage genre bungalo 26 x 30 5 appts plus chambre de bain complet cave de 6 pieds en ciment fournaise terrain 50 x 100 clair \$600. comptant.

7ème rue Maison 1/2 étage 22 x 28 1/2 4 appts cave de 6 pieds terrain 50 x 102 garage 20 x 40 \$5500. conditions.

5ème ave Maison 2 étages 2 logements 22 x 24 4 appts chaque \$5500. conditions.

PAROISSE NOTRE DAME
Rue St-Edouard maison 1/2 étage 7 appts chambre de bain complet finit en stucco blanc 24 x 26 cave de 6 1/2 pieds fournaise terrain 50 x 100 clair \$7000. conditions.

Rue Martineau Maison 1 étage 22 x 24 3 appts terrain 50 x 100 \$2500. comptant.

Rue Martineau Maison 1 étage 5 appts 22 x 22 terrain 50 x 100 \$2500. conditions.

Rue St-Henri Maison 1/2 étage 26 x 27 cave de 6 pieds terrain 50 x 50 clair hangar à bois 14 x 20 \$5500. conditions faciles.

Rue St-Henri 2 maisons situées sur le même terrain formant 3 logements \$7000. pour les deux conditions faciles.

Coins Bolduc et Demers maison 2 étages 24 x 26 2 logements de 5 appts cave de 6 pieds en ciment terrain 50 x 50 \$6800. conditions faciles.

Rue St-Alphonse Maison 3 étages 35 x 40 cave de 8 pieds 1 logement 12 appts terrain 100 x 150 coin de rue garage et hangar \$6000. conditions.

ST-ALPHONSE
Rue Roberge Maison 2 étages 1 logement 24 x 24 7 appts chambre de bain cave de 7 pieds garage \$7500. conditions.

MAGASIN de matériel à la verge compris le poste et le commerce et leoyer stock et agence de patron prix \$4500. cash.

Epicierie avec maison moderne 24 x 35 1/2 étage cave de 6 pieds terrain 60 x 100 clair de rente tout le stock et l'ameublement avec la bâtisse situé sur la grande rue \$10500. conditions.

A Black Lake
Restaurant avec stock et ameublement ainsi qu'une roulotte à patate frite le tout pour \$8000. c'est une occasion.

Restaurant rue St-Désiré comptoir lunch et bûcherie servant des repas complet ainsi que l'épicierie avec tout un gros stock prix \$500. conditions faciles.

A COLERAIN
Magasin général avec propriété de 7 appts 45 x 30 cave de 7 pieds fournaise deux cheminées un grand garage terrain 100 x 300 clair tout le stock, l'ameublement et la maison \$5500. conditions.

A DISRAELI
Poste de gaz avec maison 12 appts terrain 200 x 200 terrain et épicierie cave de 7 pieds prix pour le tout \$16000.

A DISRAELI
Maison 1/2 étage en bardeaux de cèdres solage en pierre 6 pieds terrain 50 x 1000 clair \$1800. pour le tout.

A WEEDON
Epicierie restaurant comptoir lunch, avec poste de gaz et logement de 5 appts garage et entrepôt cave de 6 pieds terrain 100 x 100 clair de rente \$15500. \$10000 comptant balance facile.

J'ai aussi plusieurs autres magasins, hôtels, garages et restaurants, boulangeries, boutiques à bois, curb service, fermes, de \$1000 à \$32000 Manufactures, moulin à scie, salon de coiffure, salle de danse, cordonneries, shop de liquors douces, lots à bâtir, de tous les prix, boutiques de forge, aussi argent à prêter pour de gros commerces ou de grosses entreprises.

J'ai aussi toujours en mains plusieurs autres maisons à vendre, au prix du vendeur, pas un sous de plus que demander par le propriétaire. Pour vous convaincre d'une bonne organisation loyale en immobilier, il ne vous en coûte rien pour vous renseigner ou visiter les maisons ou les commerces qui vous sont offerts. Il vous suffit d'appeler tout simplement. 3-6961.

SIMONEAU IMMEUBLES ENRG. AGENT D'IMMEUBLES Courtier en obligations religieuses et municipales. 858, 5ième Avenue — Tél.: 3-6961 — Thetford Mines

HOMMES DEMANDES

En Amérique du Sud

On paie \$2.50 et plus l'heure

" Passage payé

" Plus de 150 employeurs

" Livret d'information \$1.00

Depto. Indria do Trabalho la Tasca 1584 St-Hubert, Montréal, Qué.

Voyageurs demandés

Voyageurs demandés à commission, possédant automobile, pour couvrir la ville de Thetford Mines et les environs.

Position très avantageuse pour homme qualifié. Devra donner références, âge et état matrimonial. Toute application sera tenue confidentielle.

LE CANADIEN

Département des Annonces classifiées. Casier postal 340 Thetford Mines

UN CAMBRIOLEUR FACETIEUX

Mesdames...

l'argent traine partout CHEZ-VOUS

Vous êtes surprises... vous dites que ça vous fait rire?... Avez-vous fait votre inventaire ce printemps? N'avez-vous pas constaté que vous avez dans votre demeure des tas d'articles de toutes sortes encore serviables et que vous n'utilisez plus. C'est de l'argent qui dort!!

Voulez-vous les vendre vite et facilement et réaliser ainsi un "capital" que vous pourrez ainsi utiliser à profit ailleurs?

UTILISEZ LES ANNONCES CLASSIFIEES

LE CANADIEN

Tél.: 3-4282

Voir les tarifs dans nos pages d'annonces classifiées

LA COMMISSION SCOLAIRE DE LA CITE DE THETFORD MINES

Tous les commissaires sont présents: Dr Olivt Cyr, président, les commissaires Louis Béiveau, Antonio Roy, Roméo Turcotte et Lorenzo Marois.

Proposé par le commissaire ROY et adopté: "QUE les commissaires siègent en session spéciale et renoncent à l'avis de convocation d'assemblée spéciale pour étudier toutes les questions qui concernent la commission scolaire".

Les commissaires procèdent à l'engagement de certaines institutrices et au classement de quelques unes d'entre elles.

Les institutrices suivantes sont choisies:

Suzanne Allard, Suzanne Gagné, Emilienne Baillargeon, Georgette Gagné, Eudoxie Fortier, Suzanne Sylvain, Jeannine Byrns, Cécile Couture et Marcelle Sylvain.

Les suppléantes seront:

Thérèse Blais, Marguerite Taraf Marie-Ange Turcotte et les 10 institutrices mariées qui enseignent l'an dernier.

Lettre du Surintendant de l'Instruction Publique, du 22 août 1951, autorisant la commission scolaire à commencer immédiatement les travaux de construction du Couvent Notre Dame de la Présentation.

L'inscription des élèves aura lieu lundi, le 27 août 1951.

La taxe d'éducation de 1 pour cent a rapporté \$3,674.76 pour 15 jours au 28 juillet. Le total reçu est de \$15,381.

Rapport de l'architecte au sujet de l'éclairage dans toutes les écoles.

Lettre du Frère Provincial au sujet de l'échelle de traitement demandée par le Syndicat des Provinciaux.

La Commission Municipale approuve un emprunt temporaire de \$75,000, le 10 août 1951, pour les travaux du Couvent Notre-Dame.

Le Département de l'Instruction Publique approuve, le 14 août 51 l'emprunt par obligations au montant de \$385,000 pour la construction du Couvent de Notre Dame de la Présentation.

La supérieure de l'Ecole Normale

demande le concours des commissaires au sujet de la cour de récréation de l'Externat.

Monsieur Paul Gourde, 280, 10e rue, offre un local pour deux classes dans St Noel.

Le commissaire Marois fait rapport que les tableaux en ardoise sont préférables à l'Ecole Modèle et le secrétaire donnera la commande.

On remettra le dépôt de \$5,000 à l'entrepreneur Lapéante.

Proposé par le commissaire ROY et adopté: "QUE la résolution du 25 juillet 1951 au sujet de la garantie de l'entrepreneur soit amendée en enlevant tous les mots après "TRAVAUX" pour les remplacer par: "une police de garantie au montant de \$31,000 dans la Phoenix Assurance Co. Ltd., remise séance tenante par l'entrepreneur."

On écrira à la Fabrique de Notre-Dame de la Présentation au sujet du pont suspendu près de l'Ecole Ste Julie.

Paroisse St Alphonse

BAPTEMES

2 août: Joseph, Ligouri, Yvon, Alphonse Baillargeon fils de Javal Baillargeon et de Jacqueline Drouin, Parrain et marraine Alphonse Baillargeon et Marie Rose Bertrand.

3 août: Marie, Claire, Joane, Blais fille de Bruno Blais et de Pauline Aubut, Parrain et marraine Henry Landry et Clairilda Marceau.

5 août: Marie Léonilda Sylvia Tarini et de Jeanne Marceau Parrain et Marraine Lucien Lafleur et Léonilda Marceau.

5 août: Joseph François Bernard Modisette fils de Jean Paul Morisette et de Stella Paquet Parrain et marraine Yves Paquet et Rose Cookson.

9 août: Marie Suzanne Francine Nicole Huppé fille de Emery Huppé et de Gabrielle Villeneuve Parrain et marraine Arthur Villeneuve et Eva Paradis.

10 août: Marie Alice Rachel Carole, fille de André Hughes et de Rita Vallières Parrain et marraine Georges Hughes et Rachel Hug'es.

12 août: Marie Claire Rose Aline Fradette fille de Maurice Fradette et de Dorothee Fillion Parrain et marraine Gédéon Fillion et Rose Aline Lasonde.

12 août: Marie France Lucie Paralle fille de Julien Daralle et de Aline Vaillancourt Parrain et marraine Joseph François Vaillancourt et Octavie Hamel.

15 août: Joseph Pierre Jean Marceau fils de Marcel Marceau et de Marcelle Poudrier Parrain et Marraine Lionel Marceau et Eva Bol-

duc. 15 août: Marie Nicole Lisette Labbé fille de Yves Aimé Labbé et de Rolande Grouin Parrain et Marraine Blaise Grouin et Imelda Grouin.

18 août: Catherine Marie Smith fille de Georges Robert Smith et de Charlotte Codère Parrain et marraine Walter Smith Gertrude Codère.

19 août: Joseph Gérard Serge Poulin fils de William Poulin et de Jeanne Roy Parrain et Marraine Gérard Poulin et Blanche Ayotte.

23 août: Joseph Benoit Jules Jean Gaétan fils de Paul Efile Perron et Monique Grégoire Parrain et Marraine Benoit Perron et Marguerite Grégoire.

MARIAGES:

1 août: Joseph Racine et Marie Paule Lessard.

1 août: Conrad Carrier et Suzanne Fortin.

4 août: Benoit Lemoyne et Pauline Girouard.

6 août: Robert Croteau et Henriette Godère.

11 août: André Lemieux et Renée Côté.

18 août: Nelson Gormley et Hertha Mc Cutcheon.

25 août: Marc André Côté et Marie Paule Vallée.

SEPULTURES:

4 août: Joseph Blanchet, 65 ans et 6 mois.

10 août: Arthur Blanchard époux de Mériilda Adams, 15 ans et 7 mois.

12 août: Fernand Therrien décédé accidentellement, 25 ans et 8 mois.

13 août: Eddy Marquis, époux de Eva Souci, 43 ans.

17 août: Celanire Charpentier épouse de Octave Carrier 92 ans 1 mois.

MARIAGES:

2 août: Monsieur Armand Leblond fils de M. Albert Leblond et de feu Alphonse Lachance et Mademoiselle Thérèse Beaulieu domiciliée en cette paroisse fille de M. et Mme Onésime Beaulieu née Albertine Morisette.

4 août: M. Nérée Leblond veuf de Marie Dion et fils de feu Louis Leblond et de feu Léocadie Mercier et Sirginie alias Eugénie Perron veuve de Léi Goupie et fille de feu Pierre Perron et de feu Armand Vachon.

25 août: M. Réal Rousseau fils de M. et Mme Alphonse Rousseau Alphonse Lapéante et Françoise Paquet fille de M. et Mme Liboire Paquet et de feu Alphonse Routhier.

25 août: M. Roger Dumas fils de M. et Mme Arthur Dumas Clair Bouchard et Mlle Jeannine Lemieux fille de M. Théodore Lemieux et de feu Claire Lemieux.

25 août: M. Jean-Paul Couture fils de M. et Mme Joseph Emile Couture Marie Anne Giroux et Mlle Gaétane Sylvain fille de M. et Mme Alcide Sylvain Adélaïde Martineau.

7 août: M. Léger Jacques époux de Anna Daigle décédé le 3 août à Lyster à l'âge de 55 ans et 5 mois



YVON GOULET, la sensation de l'heure sur disque QUALITY, est présentement à PARIS. Son premier disque vient d'être lancé, et déjà, on prévoit un très grand succès. L'interprétation est exceptionnelle, l'orchestre tout à fait à point, et l'enregistrement, de belle qualité. On peut entendre YVON GOULET, MONSIEUR X, annonceur de CHRC, sur disques QUALITY, chanter IL PLEUT et UN COIN DU CIEL BLEU.

"L'Association forestière des Cantons de l'Est tiendra son Congrès à Coaticook le 3 octobre"

On nous informe que le 3 octobre à Coaticook dans le comté de Stanstead, l'Association Forestière des Cantons de l'Est tiendra son congrès annuel qui sera sous la présidence de Monsieur G. M. Stearns, industriel du Lac Mégantie. L'an dernier le congrès fut tenu à Richmond. A l'occasion de ce congrès qui réunira des cultivateurs, des propriétaires de lots boisés, des industriels, on traitera de l'aménagement des cédrales et aussi de l'usage des sous-produits du bois.

Comme on le sait l'Association Forestière des Cantons de l'Est qui dirige les Clubs 4-H dans la région, a pour but principal d'éveiller l'attention du public sur la conservation de nos forêts, de nos boisés de ferme. Depuis son existence, soit depuis 1945, l'Association Forestière a fait un travail dont la population des Cantons de l'Est a bénéficié. Le congrès de Coaticook sera pour les délégués une nouvelle occasion de se rendre compte qu'il est du devoir de tous et chacun de s'intéresser à la conservation de nos richesses naturelles.

Au nombre des invités d'honneur on nous informe qu'il y aura l'Hon.

Gaétan Théberge



M. Gaétan Théberge annonce l'ouverture d'un bureau de pratique comptable en l'édifice de la Banque Canadienne Nationale à Thetford Mines.

Notre concitoyen a obtenu sa licence en sciences commerciales à l'Ecole des Hautes Etudes commerciales de l'Université de Montréal en 1946. Un an plus tard il réussissait ses examens d'expertise comptable, obtenant sa licence en sciences comptables de l'Université et était également admis à l'Institut des Comptables Agréés de la Province de Québec, membre de l'Institut des Comptables Agréés du Canada.

Après une année de comptabilité publique avec un bureau de comptables agréés de Montréal, il entra à la division de l'impôt sur le revenu comme cotiseur-enquêteur où il demeura pendant quatre ans. Il est le premier comptable agréé résidant à s'établir dans notre ville. M. Théberge est le fils de M. et Mme L. Théberge agent de Québec Central à Thetford Mines.

J.S. Bourque, ministre des Terres et Forêts, Monsieur Denis Gérin, M.P., pour le comté de Stanstead et Monsieur L. Roberge, M.P., aussi Monsieur Ernest Denoncourt, président de l'A.F.Q. Omer Lussier, fondateur de l'A.F.Q., Henri Kieffer, trésorier de l'A.F.Q. et beaucoup d'autres.



CHRONIQUE DES SCOUTS

par G. Lachance

Les scouts aînés de St-Alphonse rendaient visite en fin de semaine à leur troupe campant à Vaudreuil.

En plus, de constater les heureux minois de leurs scouts, les aînés eurent la chance de participer aux grandes démonstrations qui se déroulèrent au cours du dimanche. Ils furent témoins des réceptions que ces 3,000 campeurs firent à son Ex. J. McGuigan cardinal de Toronto et Mgr Léger de Montréal, de même qu'au premier ministre de la Province M. Maurice Duplessis. Ils purent voir de près la grande organisation que représente ce Jamboree.

Dimanche soir, ils revenaient de leur voyage, contents et convaincus de la grande fraternité qui existe entre les milliers de scouts de toute la province.

CE QUE PEUT FAIRE POUR VOUS L'AGENT LOCAL DU PACIFIQUE CANADIEN

C'est un homme qui connaît les voyages et qui peut vous aider à préparer votre prochain itinéraire—par train, bateau ou avion. Il dispose d'une mine de renseignements sur les différentes régions du Canada et peut vous faire d'excellentes suggestions concernant les villes et les villégiatures, les choses à voir et à faire dans les endroits que vous visiterez. Il vous remettra d'attrayantes brochures illustrées. Ses services sont absolument gratuits.

L. P. ST. HILAIRE

agent général, Québec.

Pacifique Canadien

VIEW-MASTER
Photos Stéréoscopiques En Couleurs Naturelles
Fascinantes!

Les Ateliers Irenée
Tél.: 3-5240 Thetford Mines, Qué.

LOCUTION
Qui a dit "les grandes douleurs sont muettes"?

INSTRUIRE ET AMUSER TELLE EST MA DEVISE
ADAPTATION JEAN PICPUS

HISTOIRE
Quel est le précurseur du "vol ramé"?

VARIETES
Qui s'attaqua à l'hydre de Lerne?

ZOOLOGIE
Quelle différence existe-il entre le criquet et la sauterelle?

GEOGRAPHIE
Où se trouvait le village de N'TAMO?

VOIR REPONSE EN PAGE 7

N'attendez pas!

Tissus à la verge

Pour la rentrée des classes.

La confection faite à la maison coûte moins cher... Achetez du matériel à la verge pour préparer le retour à l'école de vos enfants.

Nous vous conseillons de vous procurer des marchandises à la verge et de confectionner vous-même leurs vêtements, robes de couvent ou habits de garçons. Ils seront de plus de durée et vous coûteront moins cher.

Le Magasin SETLAKWE FILS vous demande de visiter leur magasin.

SACS de CLASSE!

Venez choisir votre sac pendant que notre choix est complet.
En Cuir Cuirette Imitation de crocodile

Malles de fabrication solide.
Construction de bois recouverte de fibre et renforcée de lattes de bois.
Malle pour les collégiens.



Achetez ce dont vous avez besoin pour le retour à la classe EN TEMPS OPPORTUN



SUGGESTIONS

Pour le retour à l'école. Venez vous procurer toutes vos fournitures de classes tandis que notre choix est des plus complets. Nous avons de plus, le vêtement pour petits garçons, petites filles, et les nécessités du trousseau des collégiens.

Uniformes Scolaires

Nous avons actuellement en main des uniformes approuvés par la Commission Scolaire. Venez la choisir pendant que notre choix est complet dans toutes les grandeurs.

Chaussures

Les enfants bien chaussés n'ont jamais mal aux pieds.

Ce témoignage nous vient de centaines d'écoliers que nous chaussons chaque année.

Pourquoi ne pas en faire l'essai vous-même.



A. SETLAKWE, FILS ENR.

250 rue NOTRE DAME

Thetford Mines.